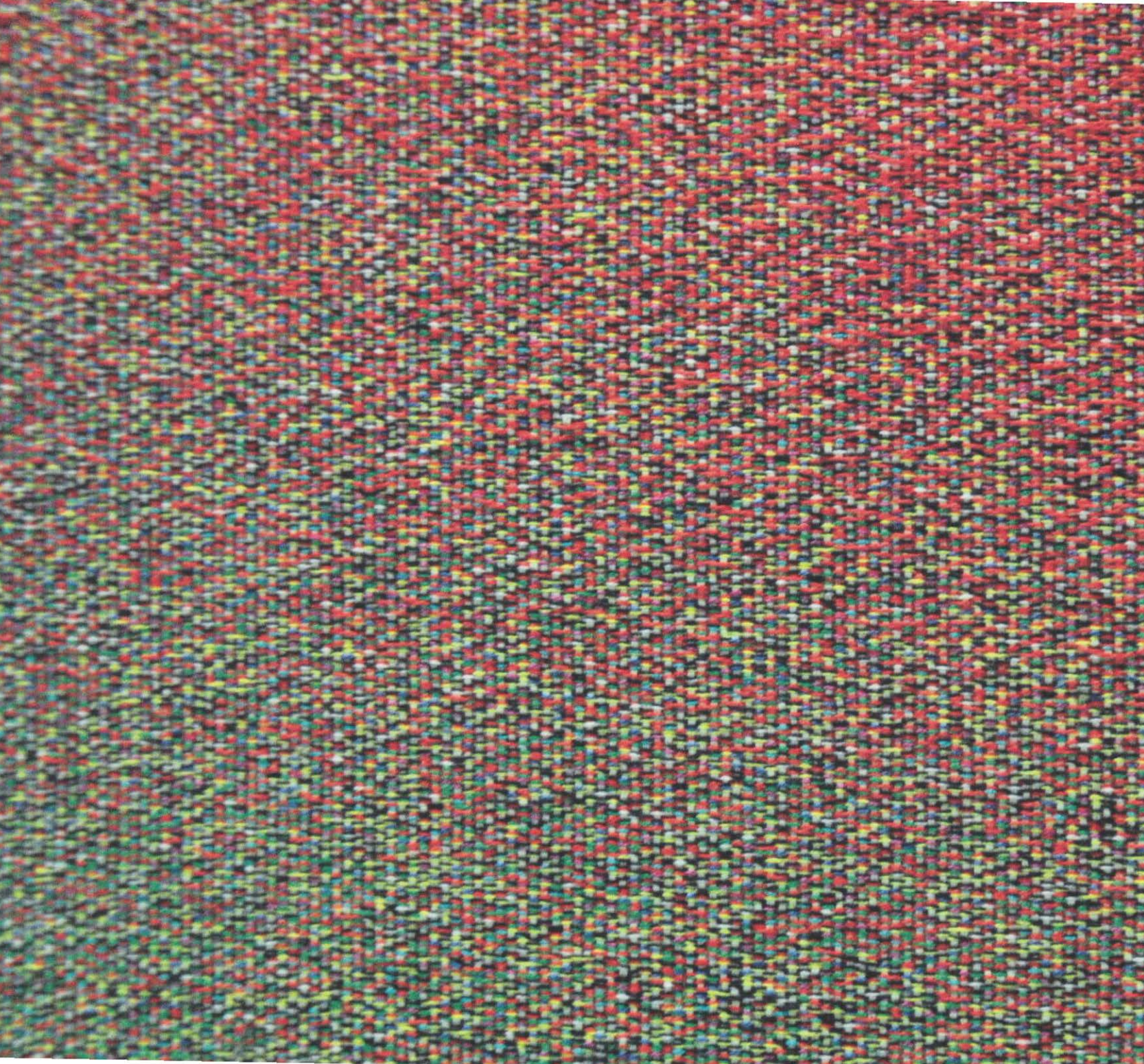




SPOR AF LYS
TRACES OF LIGHT

Grethe Sørensen & Bo Hovgaard



SPOR AF LYS
TRACES OF LIGHT

Vævning af Grethe Sørensen
Video af Grethe Sørensen & Bo Hovgaard

Rundetaarn / København / 28. januar – 11. marts 2012

FORORD VED VIBEKE VESTBY / N

TEKSTILKUNSTNER I DET INTERNASJONALE ROM

Jacquardvev eller enkelttrådsstyring er i løpet av de siste 10–15 årene blitt et viktig verktøy for tekstilkunstnere og designere over hele verden. Gjennom mitt mangeårige arbeid med TC-1 veven, har jeg fått en unik mulighet til å følge den internasjonale tekstilkunsten, spesielt den som anvender ny teknologi.

Jeg har kjent Grethe Sørensen siden rundt 1990: Grethe utforsker og bruker bevisst alle de tekstile virkemidlene som er tilgjengelige; materialer, farger, vevbindinger og tettheter er nøye avstemt: Den håndverksmessige profesjonaliteten er fundamentet, og det visuelle uttrykket i tekstilene er monumentalt og tydelig. Grethe skaper unike uttrykk som ikke kunne vært oppnådd på noen andre måter!

Hvorfor Jacquard? En av de tidlige impulsene var at det på tekstilbiennalene i Lausanne på 80-tallet ble vist arbeider av amerikanske kunstnere som arbeidet på datastyrt skaftvevstoler. Med disse tekstilene skapte de kunstneriske uttrykk som ingen hadde sett tidligere! I USA begynte det på 80- og tidlig 90-tall å dukke opp utstillinger med tema datavev/digital vev: Utstillerne var selvfølgelig alle amerikanere.

I 1980 ble en håndfull amerikanske tekstil-

kunstnere invitert til et Jacquardprosjekt på Rhode Island School of Art. De fikk eksperimentere med skolens hullkort-jacquard, og dette var første gang jacquard og tekstilkunstnere ble koblet sammen!

I 1991 fulgte Art-And-Industry prosjektet i Tyskland: Beatrijs Sterk, sjefsredaktør i tidskriftet Textile Forum, inviterte 5 kunstnere (hvorav 4 fra USA) til det moderne ververiet Müller-Zell. Alle fabrikkens ansatte sto til rådighet for kunstnerne i en hel uke! De vedde resultatene ble stilt ut, og prosjektet ble dokumentert og kommentert gjennom mange artikler i internasjonal fagpresse.

Det tredje prosjektet som var med på å omdefinere tekstilkunst var The Visiting Artists Jacquard Project ved Philadelphia School of Textiles and Science i USA. Dette prosjektet varte fra 1993 til 1995 fordi deltakerne ble invitert én etter én. Prosjektleder var tekstilkunstner og professor Bhakti Ziek. De kunstneriske resultatene viste på nytt at datateknologi gjør det mulig å utforske tekstile uttrykk på helt nye måter! På tekstilbiennalen i Kyoto så vi flere ganger på 90-tallet at de prisbelønnede arbeidene var vevet på jacquardvev.

Grethe Sørensen har stilt ut mange steder i løpet av de senere årene, både separat og i gruppeutstillinger. Noen av utstillingene har likevel hatt større betydning enn andre, fordi de viste helt nye uttrykk og virkemidler:

I 2005 stilte Grethe Sørensen ut på Sønderjyllands Kunstmuseum. Utstillingen het Interferens, og handlet nettopp om dette optiske fenomenet. Tekstilene var sort-hvite, de fleste formatene var ca 140 x 280 cm, og de var vevet i en TC-1, en hånd-jacquard. Utstillingen var oppsiktsvekkende ny og spennende! To år senere vant Grethe prisen for "beste nye produkt" på den internasjonale møbelmessen i København. Prisen ble gitt til møbelstoffet Interferens, en videreutvikling av Interferensarbeidene fra 2005.

En viktig skritt mot internasjonalisering var den juryerte utstillingen "Thinking Different – Thinking JacqART." Den fant sted i 2009 i Haslach i Østerrike, og ble arrangert av European Textile Network i samarbeid med Textile Kultur Haslach i Østerrike. Utstillingen hadde som mål å vise det beste innen europeisk jacquardkunst. Vi ønsket å vise de europeiske arbeidene i en internasjonal sammenheng,

og hadde derfor også invitert Lia Cook, Carol Westfall og Pauline Verbeek-Cowart fra USA, Wen-Ying Huang fra Taiwan og Susanne Heindl fra Østerrike.

Grethe Sørensens "Out of Focus" vakte stor interesse. Her var teknikken basert på optisk fargeblanding, og inspirasjonen var pixlene på en dataskjerm. Det førte blant annet til at hun ble invitert til Textile Society of America's Symposium og utstillingen "Mind and Matter" i Sheldon Muesum of Art i Lincoln, Nebraska i 2010: Her ga hun en forelesning der hun beskrev sin digitale jacquardveving og den egne utviklede teknikken "random weave." Det er faktisk ikke mange som utvikler egne vevbindinger for å få fram det perfekte visuelle uttrykket!

Grethe's utsmykning "Fjell og Li og Fjord" i utviklingsbygget til Tronrud Engineering på Hønefoss, Norge, ble installert høsten 2010. Utsmykningen utgjøres av 3 veggfelt på til sammen nesten 60 m². Arbeidene går opp i en større helhet med arkitekturen, og begeistrer både våre besøkende og oss som arbeider her. Utsmykningen slutter ikke ved veggen; Grethe skapte en større helhet ved å utvikle møbelstoffer som forsterker helhetsinntrykket.

De tekniske løsningene ser så enkle og selvfølgelige ut nettopp fordi de er perfekt tilpasset til uttrykket! Vevkonstruksjonene og materialene underbygger og forsterker den visuelle ideen! Grethe er både designer, kunster og kunsthåndverker: Hun pendler mellom å skape tekstilkunst for vegg og rom, og tekstiler med praktisk funksjon til møbler/ innredning.

Nye verktøy gir nye muligheter! Man må likevel være villig til å utfordre både seg selv og verktøyene. Grethe Sørensen har gjort dette gjennom flere år, og det er derfor høyst velfortjent at hun nå er en av foregangsfigurene i det internasjonale rom!

Vibeke Vestby

Ansvarlig TC1
Tronrud Engineering AS

1984-1997:

Høgskolelektor ved Institutt for Tekstil på Statens Håndverks- og Kunstindustriskole (nå Kunsthøgskolen i Oslo/KHIO)

1990-91:

Forskningsprosjekt initiert av Kulturdepartementet: Utvikling TC-1

1993-1995:

Kommersialisering av TC-1

1997- i dag:

Ansatt Tronrud Engineering, ansvarlig for markedsføring og salg av TC-1

Jeg har forelest og holdt workshops på en rekke universiteter i USA og Europa fra 1996 og fram til i dag. Artikler, Jury-arbeid.

FOREWORD BY VIBEKE VESTBY / N

TEXTILE ARTIST ON THE INTERNATIONAL STAGE

During the last 10-15 years, the Jacquard loom or single thread control has become an important tool for textile artists and designers the world over. Through my many years of working with the TC-1 loom, I have been given the opportunity to follow international textile art, especially art which engages with the new technology.

I have known Grethe Sørensen since 1990 or thereabouts. Grethe explores and consciously uses all the textile means available; materials, colours, weave and tightness are carefully aligned. The professionalism of her craft is the foundation and the visual expression in the textiles is monumental and striking. Grethe creates a unique artistic expression which could not have been reached any other way!

Why Jacquard? One of the early inspirations was the textile biennale at Lausanne in the '80s where American works created by artists using digitally controlled shaft loom were exhibited. These textiles created artistic expressions no one had seen before!

In the '80s and '90s, exhibitions started to appear in the USA with themes such as data/digital weaving. The exhibitors were all Americans, of course.

In 1980 a handful of American textile artists were invited to a Jacquard project at Rhode Island School of Art. They experimented with the School's punch card Jacquard and this was the first time jacquard and textile artists were connected!

In 1991 the Art-And-Industry project followed, in Germany. Beatrijs Sterk, editor-in-chief of the journal Textile Forum, invited five artists (of these four were from the USA) to the modern textile factory Müller-Zell. The entire workforce of the factory was made available to the artist for a whole week! The woven results were exhibited and the project was documented and debated through a large series of articles in the international specialist press.

The third project which contributed to the re-definition of textile art was The Visiting Artists Jacquard Project at Philadelphia School of Textiles and Science in the USA. This project lasted from 1993 to 1995 as participants were invited one by one. The project was led by Bhakti Ziek, textile artist and professor. The artistic results once again proved that computer technology makes it possible to explore textile expressions in entirely new ways!

Many of the award-winning works at the textile biennales in Kyoto throughout the '90s were woven on Jacquard looms.

Grethe Sørensen has exhibited in a large number of places in recent years, both individually and in group exhibitions. Some of these have been of particular significance because they exhibited completely new expressions and means.

In 2005 Grethe Sørensen exhibited at Sønderjyllands Kunstmuseum. The exhibition was entitled Interference and was concerned with precisely this optical phenomenon. The textiles were black and white, most formats were approximately 140 x 280 cm and were woven on a TC-1, a hand Jacquard. The exhibition was dramatically novel and exciting! Two years later Grethe won the award for "best new product" at the international furniture fair in Copenhagen. The award went to the upholstery fabric Interference, a further development of the Interference series from 2005. The peer-reviewed exhibition "Thinking Different - Thinking JacqART" was an important step towards internationalisation. It took place in Haslach in Austria and was organised by the European Textile Network in collaboration with Textile Kultur Haslach in Austria. The aim of the

exhibition was to showcase the best of European jacquard art. We wanted to exhibit the European works in an international context and had invited Lia Cook, Carol Westfall and Pauline Verbeek-Cowart from the USA, Wen-Ying Huang from Taiwan and Susanne Heindl from Austria. Grethe Sørensen's "Out of Focus" excited great interest. Her technique was based on optical colour mixing and the inspiration came from the pixels on a computer screen. This led to, among other things, an invitation to Textile Society of America's symposium and exhibition "Mind and Matter" at the Sheldon Museum of Art in Lincoln, Nebraska in 2010; here she gave a lecture where she described her jacquard weaving and her own "random weave" technique. It is rare for someone to develop their own weave in order to create the perfect visual expression! Grethe's work "Mountain and Hillside and Fjord" in the new buildings of Tronrud Engineering at Hønefoss, Norway, was installed in autumn 2010. The work consists of three panels of a total of almost 60 m². The panels become part of the larger architectural whole and excite our visitors as well as those of us who work here. The work does not stop at the wall; Grethe created a larger

whole by developing upholstery fabrics which strengthen the overall impression. The technical solutions appear so simple and self-evident precisely because they are perfectly adapted to the overall! The constructions and the materials underpin and strengthen the visual idea! Grethe is designer, artist and artisan: she moves between creating textile art for walls and rooms and textiles with practical functions for furniture and interior design. New tools create new possibilities! And yet one must always be willing to challenge oneself and one's tools. Grethe Sørensen has done just that for many years and it is very well-deserved that she is now one of the leading figures on the international stage!

Vibeke Vestby

TC1 responsible

Tronrud Engineering AS

1984-97:

Art school lecturer at Institutt for Tekstil at Statens Håndverks- og Kunstindustriskole (now Kunsthøgskolen in Oslo / KHIO)

1990-91:

Research project to develop the TC-1 initiated by the Department of Culture

1993-95:

Commercialisation of the TC-1

1997-today:

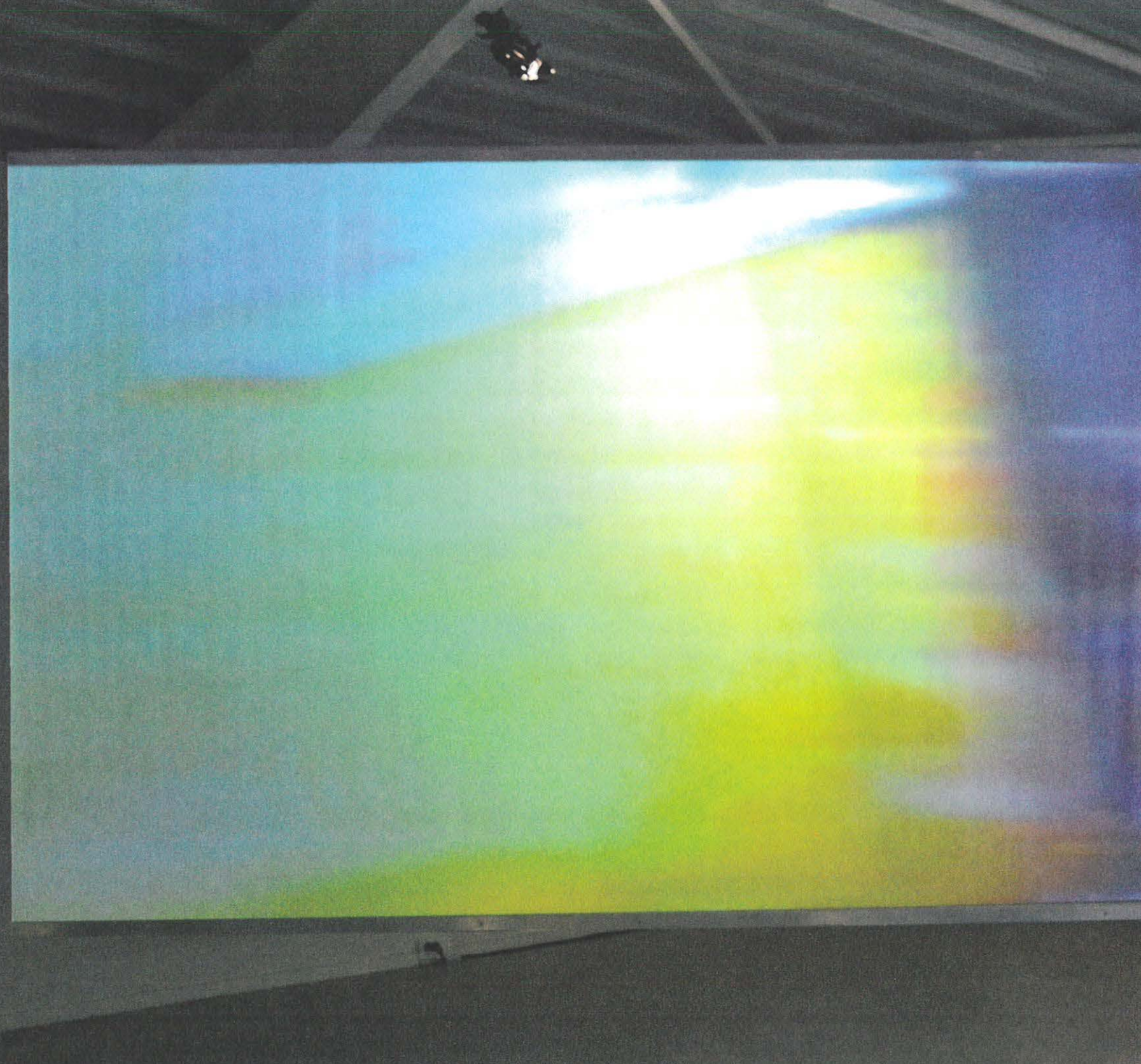
Employed by Tronrud Engineering, responsible for the marketing and sale of the TC-1

I have lectured and conducted workshops at a number of universities in the USA and Europe from 1996 to today. Articles, member of peer-review committees.

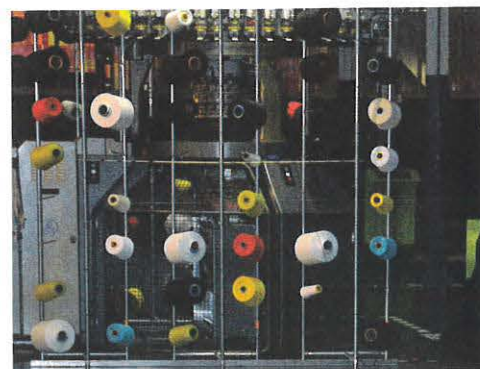
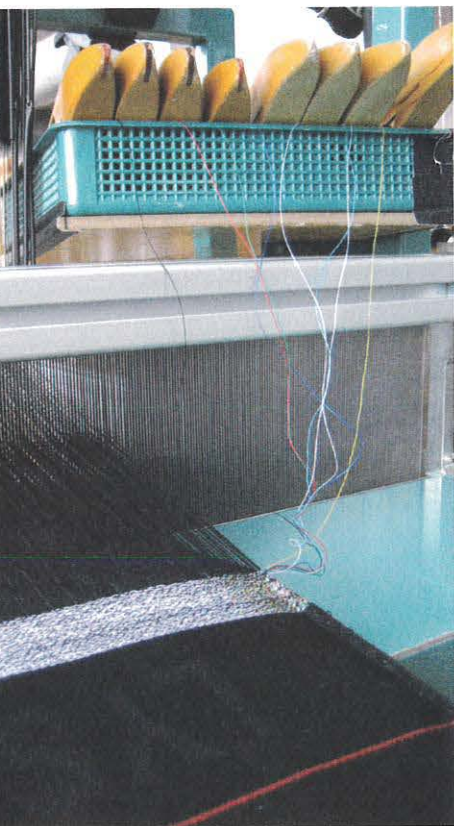
Næste opslag:

Videoprojektion og jacquardvævning

Neon / 2011 / 160 x 600 cm







SPOR AF LYS

EN BILLEDSANSNING AF LYS I STORBYNATTEN

I nattemørket forsvinder de fysiske ting og det menneskeskabte lys fra billygter, trafiklys, neon skilte, butikslis og reklametavler tegner egne mønstre og former i mørket. Video-optagelser af dette lys er basis for projektet.

Sammenstillingen af vævning og video har for os været en naturlig udvikling siden digitaliseringen har nedbrudt grænser og nærmet de to medier til hinanden. Motiver til vævninger kan bearbejdes til videoanimation og omvendt. I "Spor af lys" har de vævede tæpper udgangs-

punkt i de videooptagelser, vi har foretaget i forskellige storbyer. Videooptagelserne er bearbejdet til tre korte videoforløb med forskellig farve, karakter og rytme. Serier af enkeltbilleder fra videoen er udvalgt og bearbejdet til motiver for de store vævninger, der er udført på digital jacquardvæv i samarbejde med Digital Lab, Audax Textielmuseum, Tilburg, NL. De vævede tæppers tyngde og struktur skaber et fysisk modspil til videoprojektionernes æteriske billedforløb af strømmende bevægelser.

De to medier understreger og fremhæver gensidigt hinanden. Vævningens kvaliteter findes i den dybde, stoflighed og farveintensitet, som garnerne og vævekonstruktionen tilfører motivet, mens videoens fortryllelse ligger i lyset, forløbene og bevægelsen.

Traces of light – a sensory image of city light /

In the darkness, physical things disappear and man-made light from head lights, traffic lights, neon signs, shops and advertising signs trace their own patterns and forms in the night. Video recordings of this light form the basis of this project.

For us, juxtaposition of weaving and video has been a natural extension of the process of digitalisation which has broken down barriers and created similarities between the two media.

Images for the weavings can be adapted for video animation and vice versa.

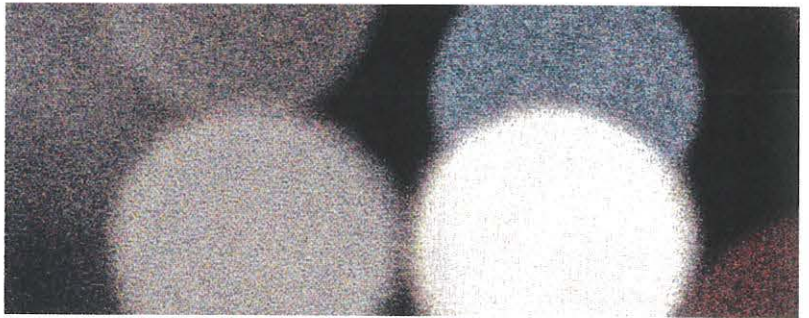
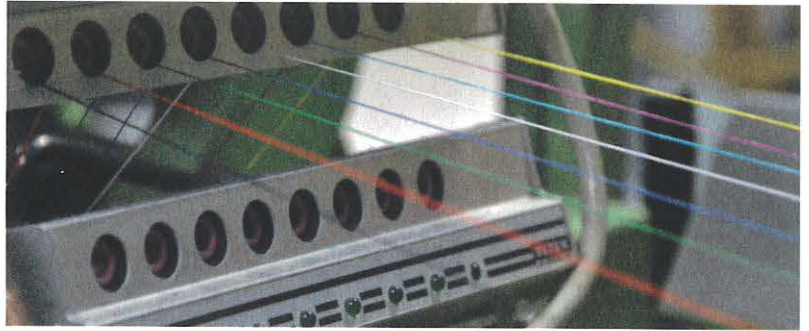
In "Traces of light" the tapestries have taken their point of departure in our video recordings from different cities. The video recordings have been edited to create three short video sequences with varying colour, character and rhythm. Series of individual images from the video have been selected and re-worked into motifs for the large weavings which have been produced on a digital Jacquard loom in collabo-

ration with Digital Lab, Audax Textielmuseum, Tilburg, NL.

The weight and structure of the tapestries create a physical opposition to the video projection's ethereal image sequences of flowing movements. The two media enhance and accentuate each other. The quality of the weavings exists in the depth, physicality and colour intensity which the yarns and the constructions add to the images while the enchantment of the video lies in light, image flow and movement.



STEVEN



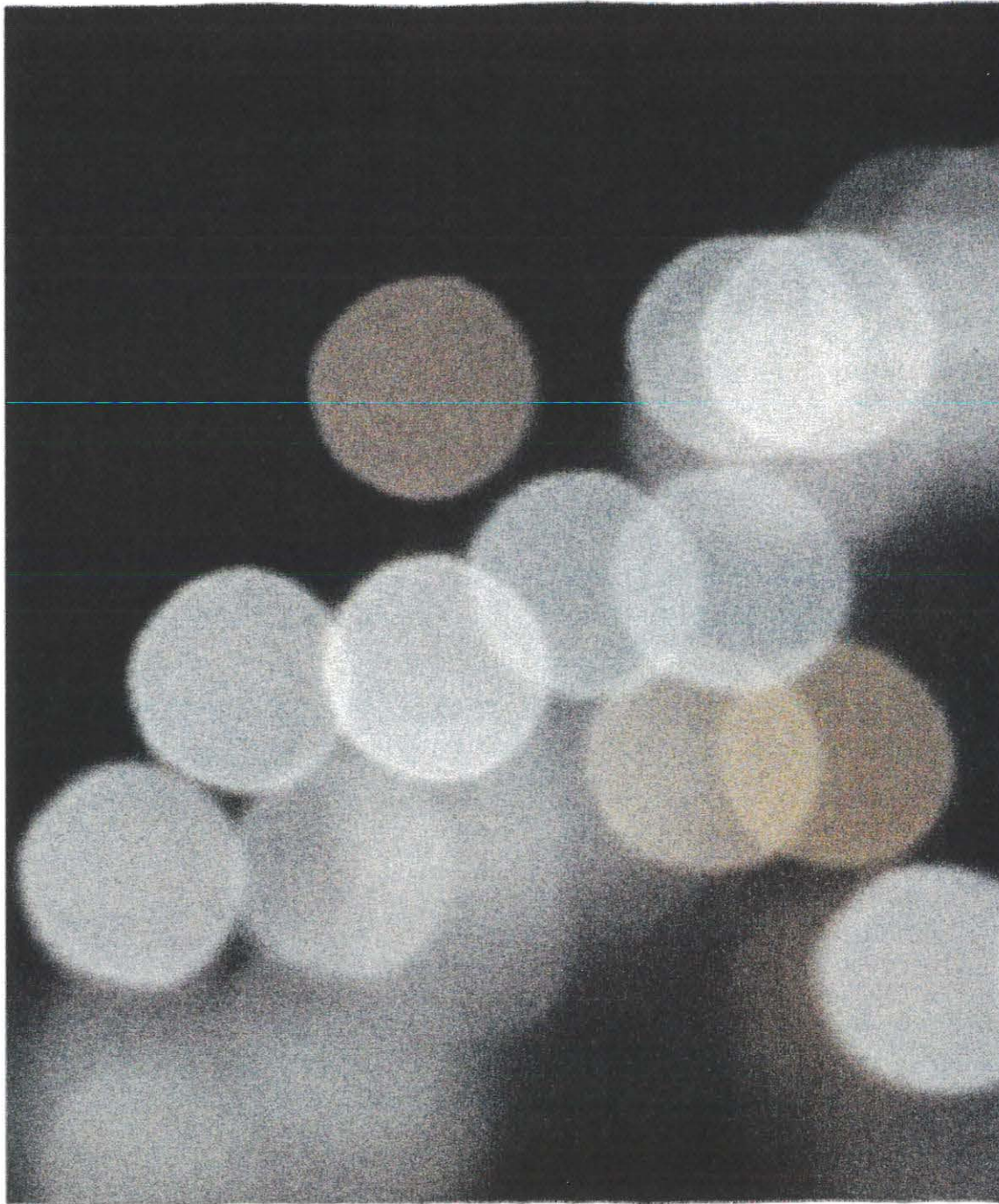
Rush Hour / Det ufokuserede kamera transformerer realismen i bilernes lygter til mønstre af lysende, cirkulære, halvtransparente flader. De ligger i mange niveauer af varierende transparens og farvevirkning. Et kendt motiv fra filmverdenen, der har en egen poesi i det levende billedes langsomt strømmende bevægelser.

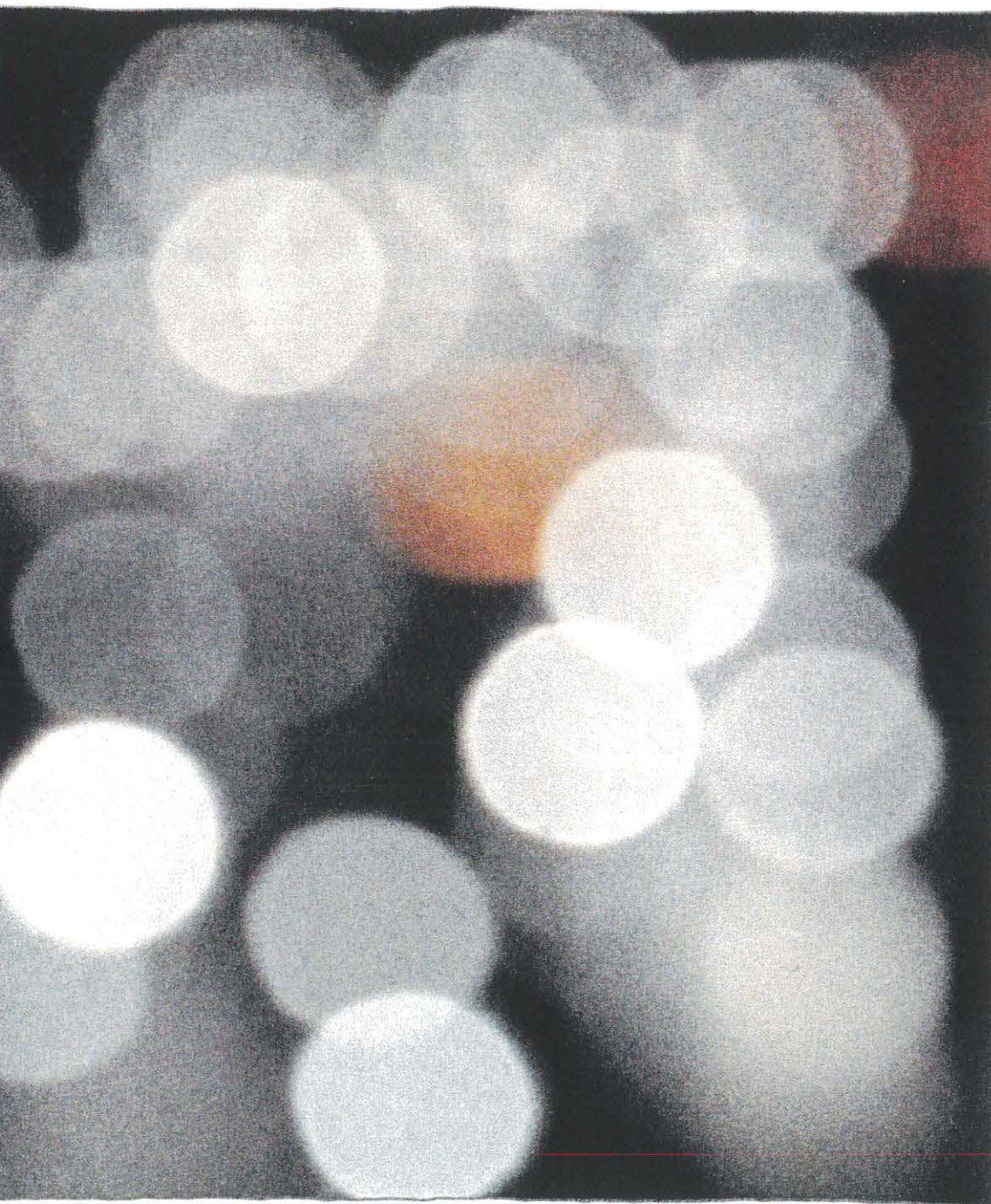
The unfocused camera transforms the realism of the car head lights into patterns of lit, circular, half-transparent surfaces. They arrange themselves in levels of varying transparency and colour effect. A well-known theme from the world of film and the poetry of the living image with its slowly streaming movement.





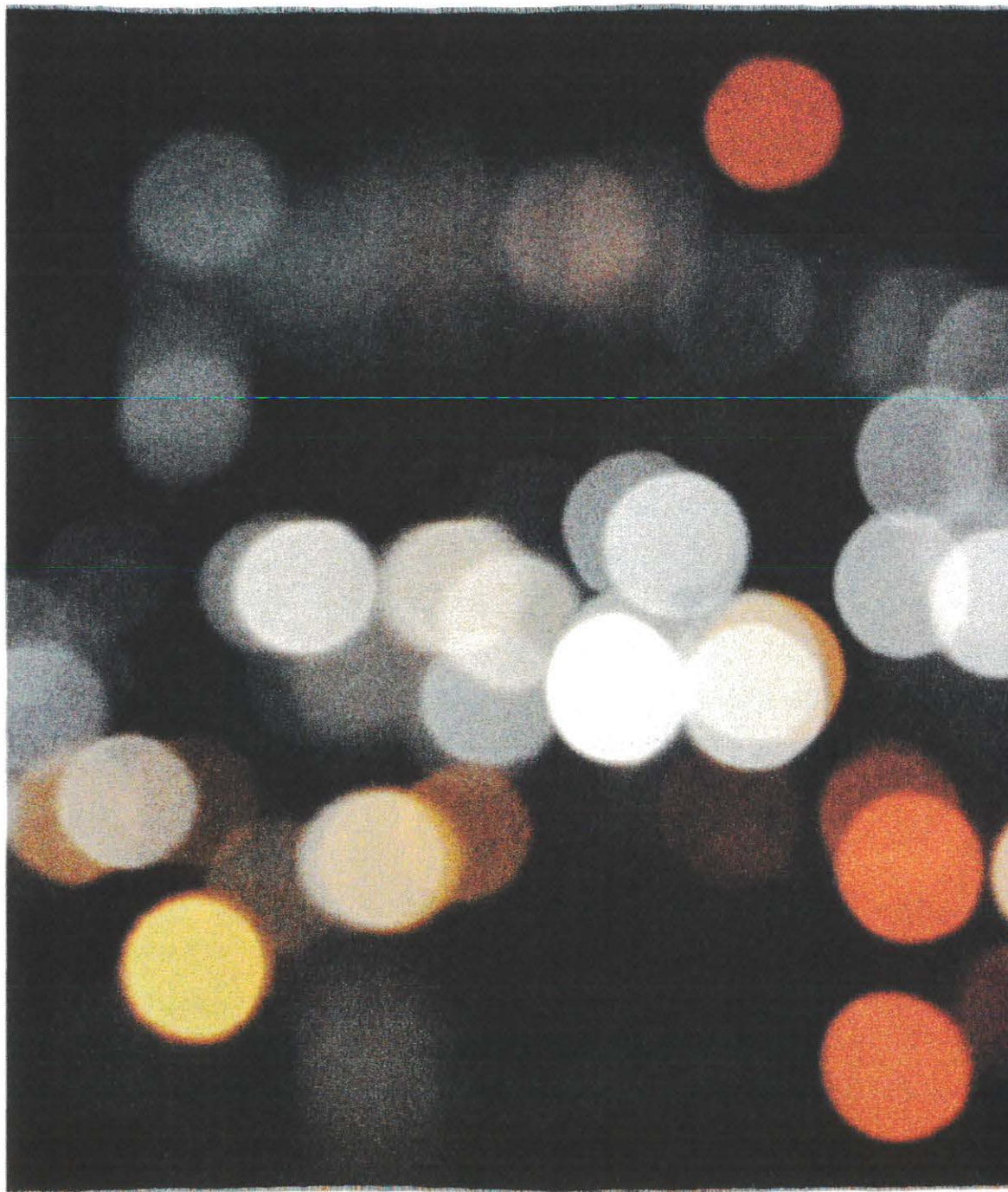
Rush Hour 7 / 2011
Jacquardvævning 160 x 285 cm

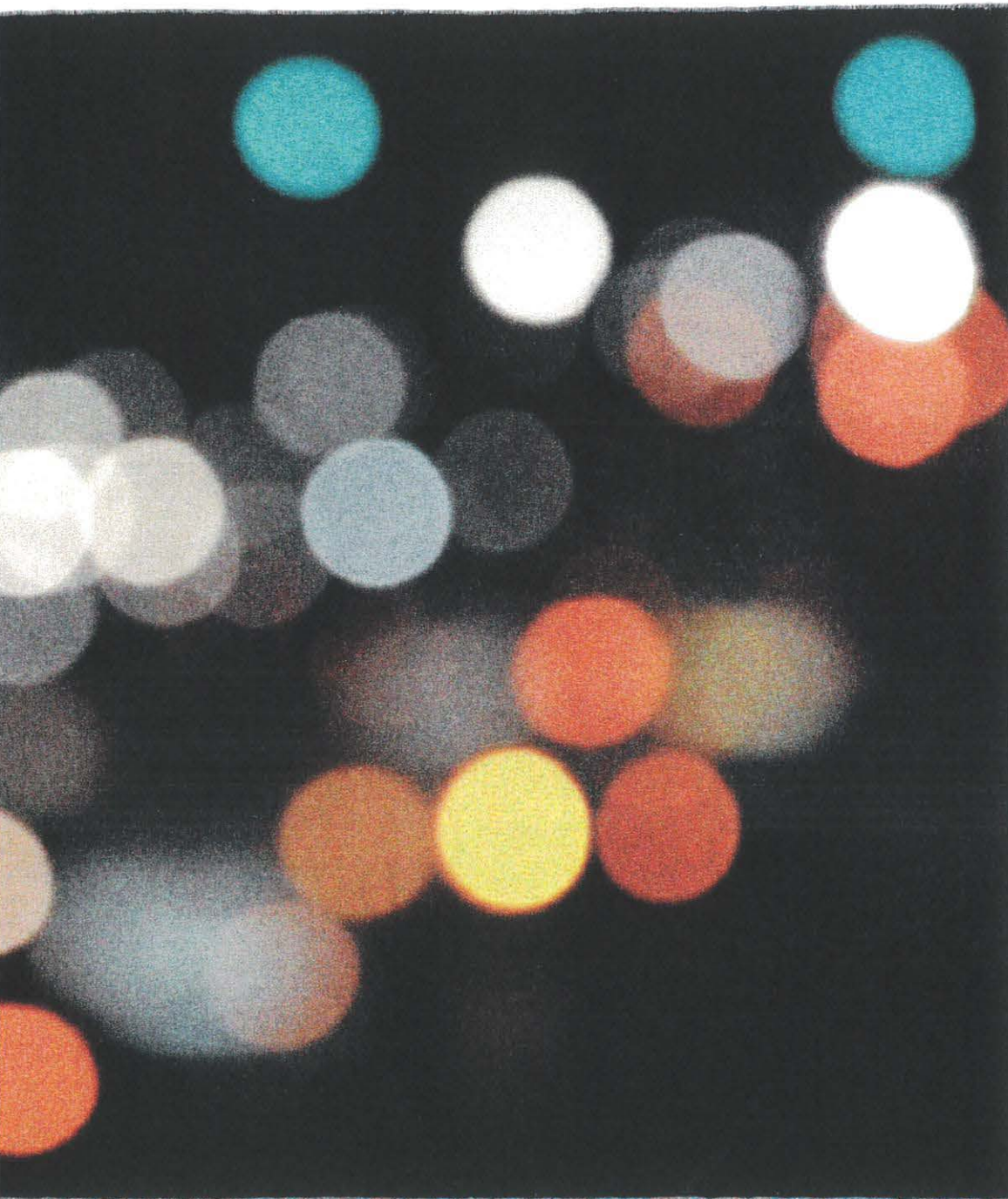




Rush Hour 3 / 2010

Jacquardvævning 160 x 285 cm





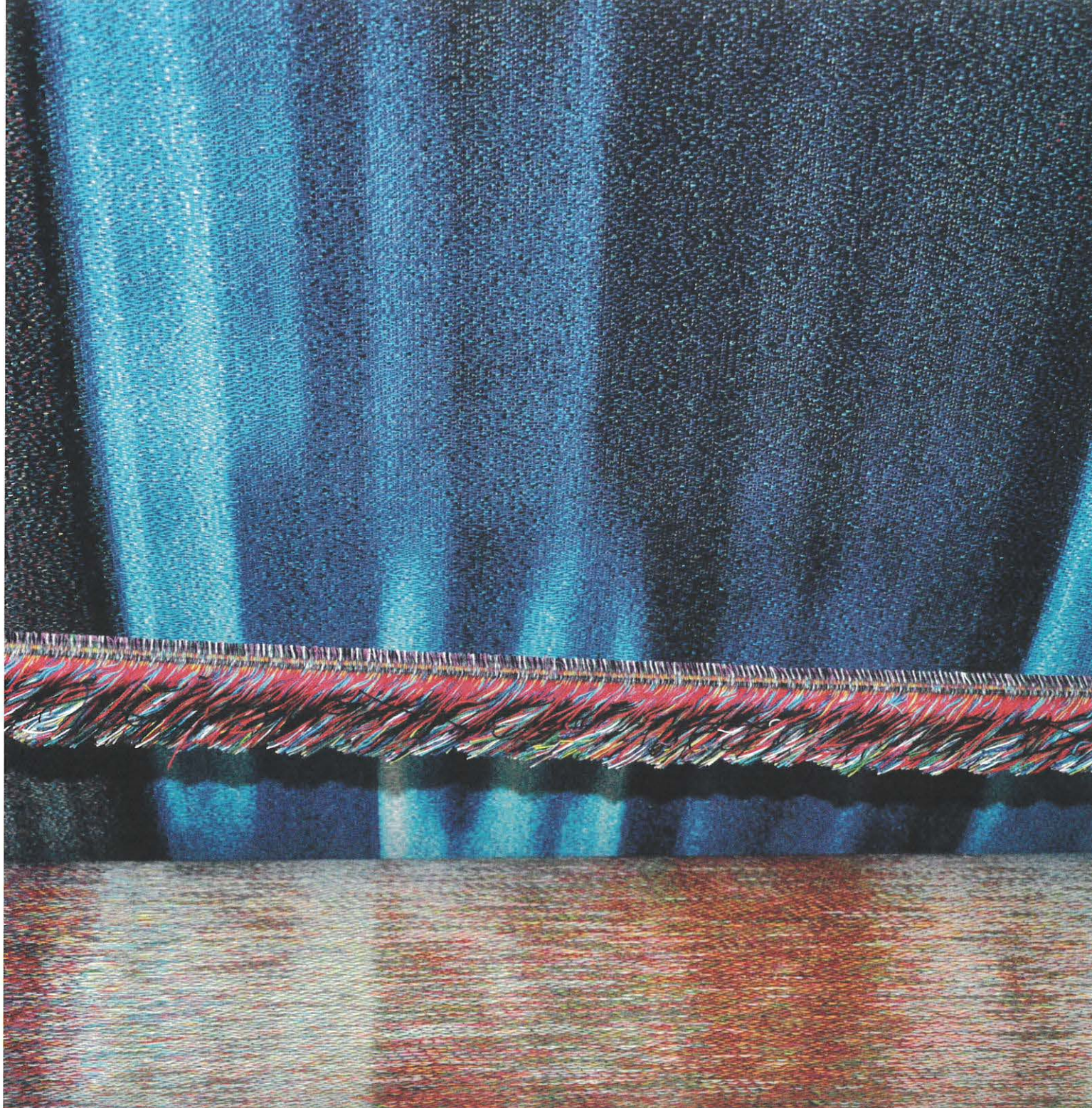
Rush Hour 6 / 2010

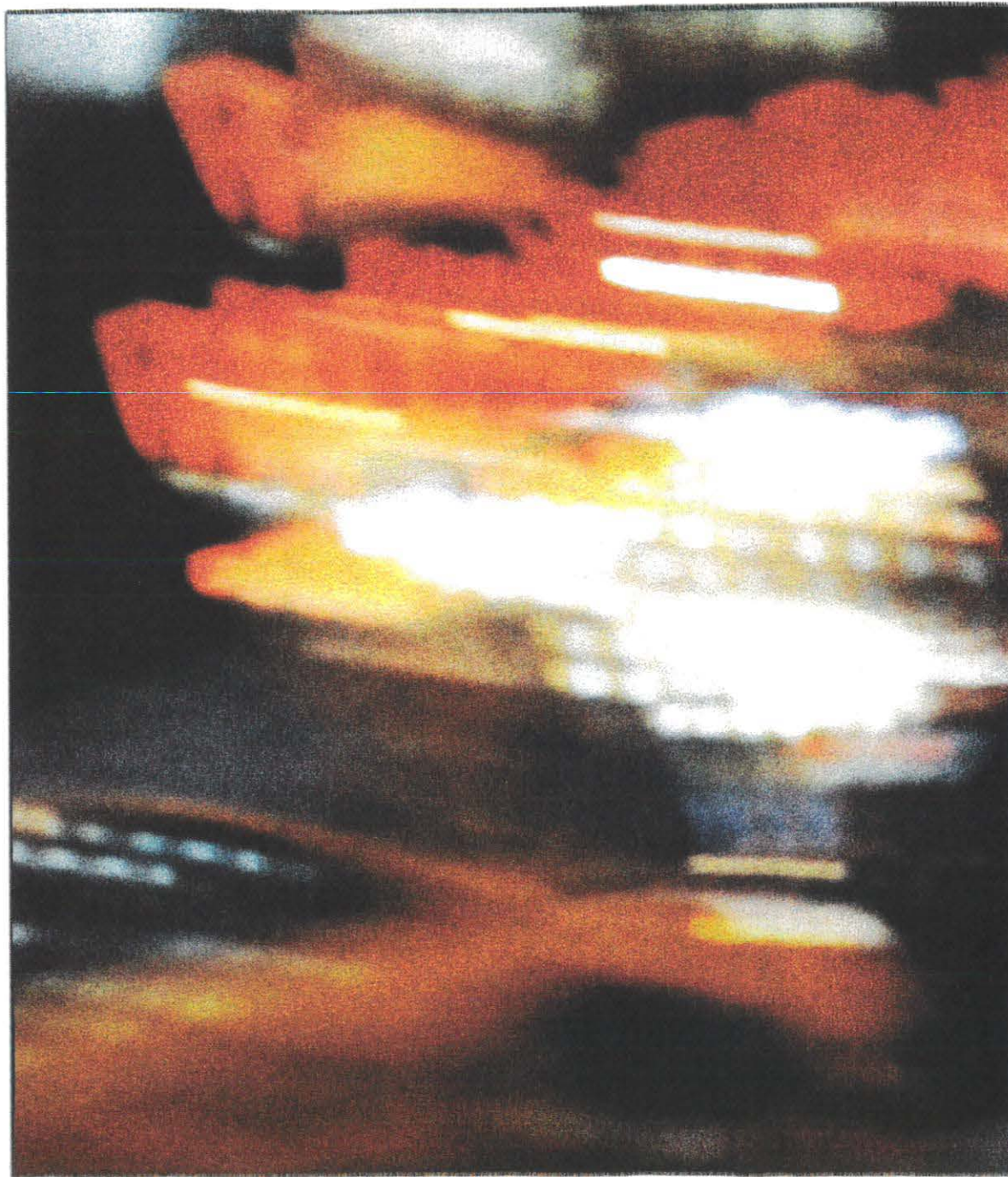
Jacquardvævning 160 x 285 cm

Times Square in a Rush / kameraet i hurtig bevægelse omdanner lyset til intense striber og store farvede flader, mens neonlysene tegner gentagne mønstre af identiske figurer. Video-skildringen af storbystemningen er hektisk, lysene blinker og reklamerne skifter i en uendelig hastig strøm.

A quick movement of the camera changes the light to intense stripes and large coloured surfaces while the neon lights draw repeated patterns of identical figures. The video depiction of the city mood is hectic, the lights blink and the ads change in an infinite and rapid sequence.

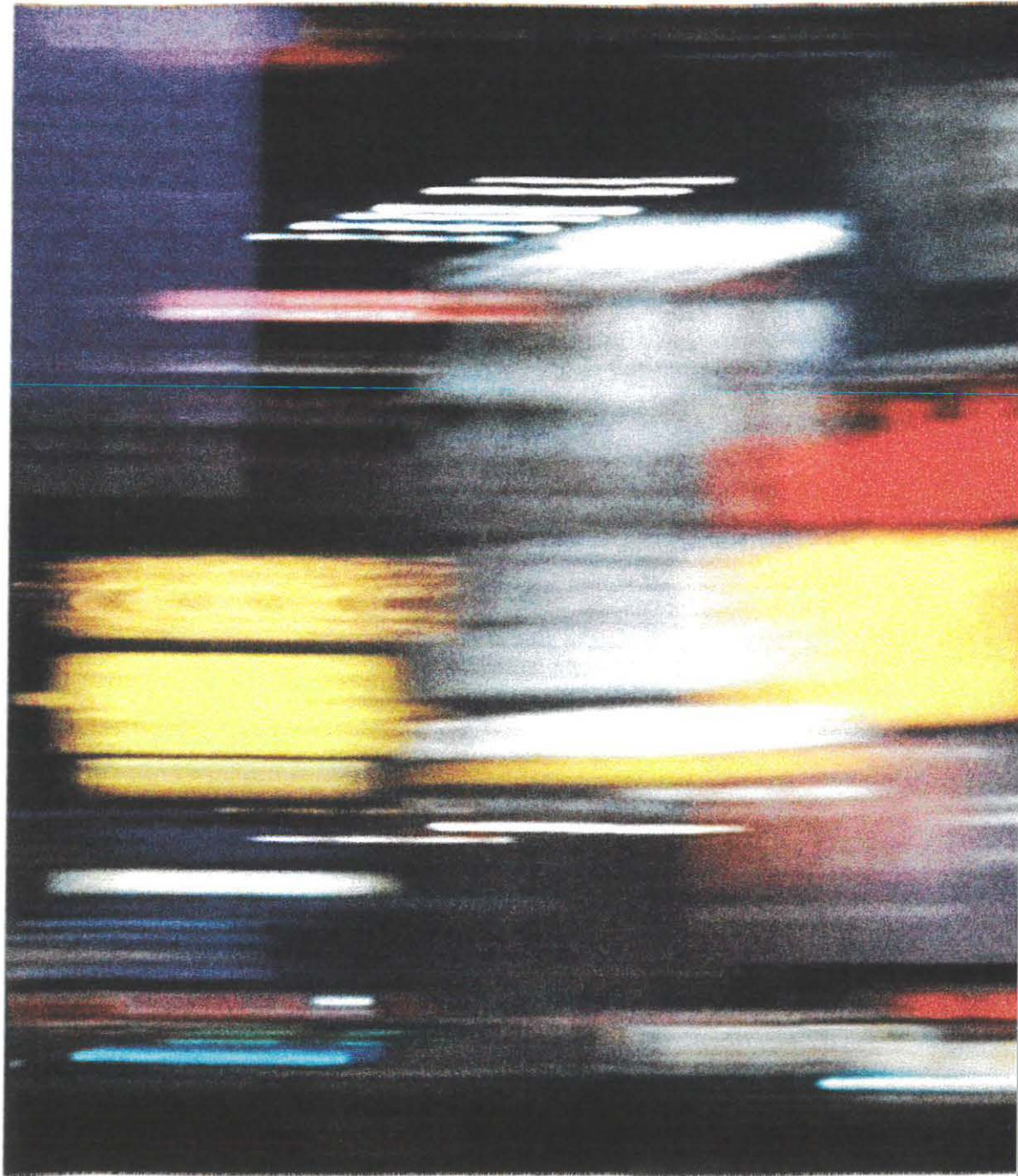


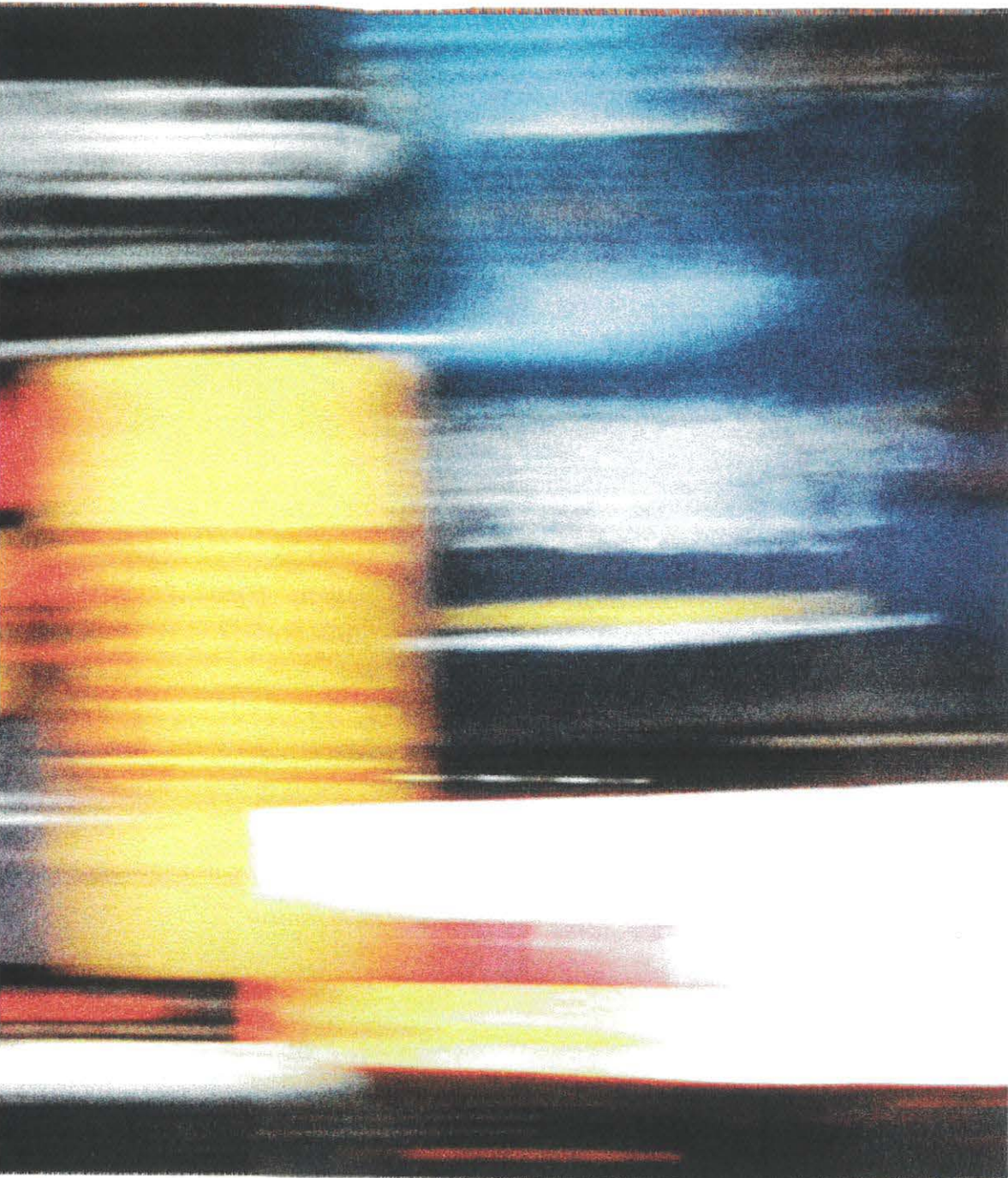






Times Square in a Rush 8 / 2011
Jacquardvævning 160 x 285 cm





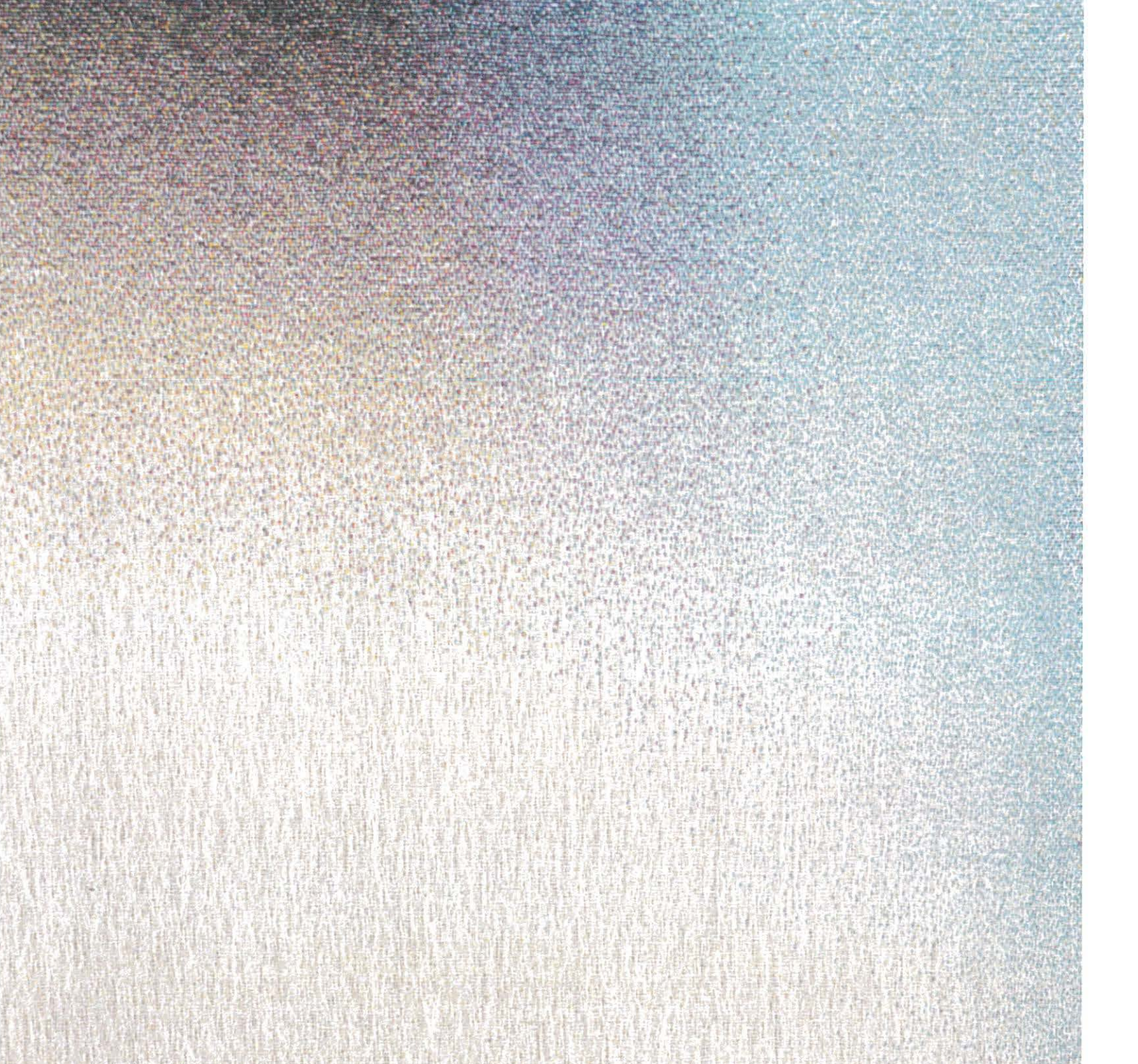
Times Square in a Rush 6 / 2011
Jacquardvævning 160 x 285 cm

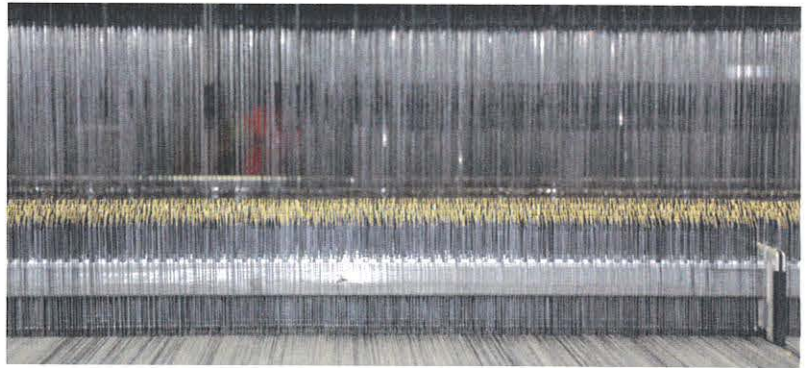




Passing By 3 / 2011

Jacquardvævning 160 x 285 cm





Citylight / lyset fra de oplyste butikker tegner store skulpturelle former, der ligger som bløde, farvede skyer mellem hinanden. I en langsom køretur hen over facadernes bløde lys, brydes videoens billedstrøm af spejlende billeder, modkørende trafik og pludselige dybe kig i mørke sidegader.

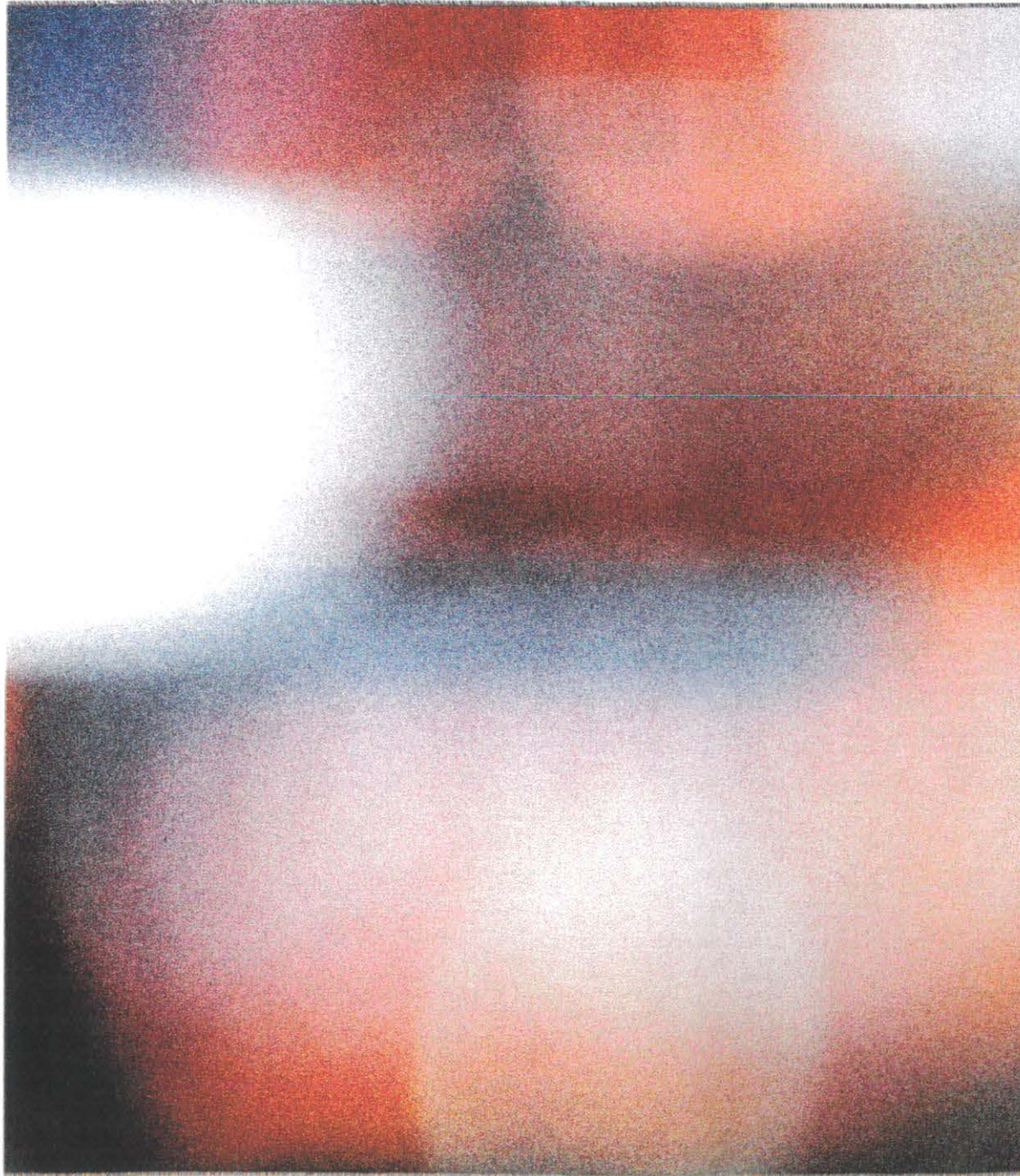
The light from the illuminated shops traces large sculptural shapes which lie as soft coloured clouds among each other. In a slow movement across the soft light of the facades, the video's image stream is punctuated by reflecting images, oncoming traffic and sudden deep glances into dark side alleys.

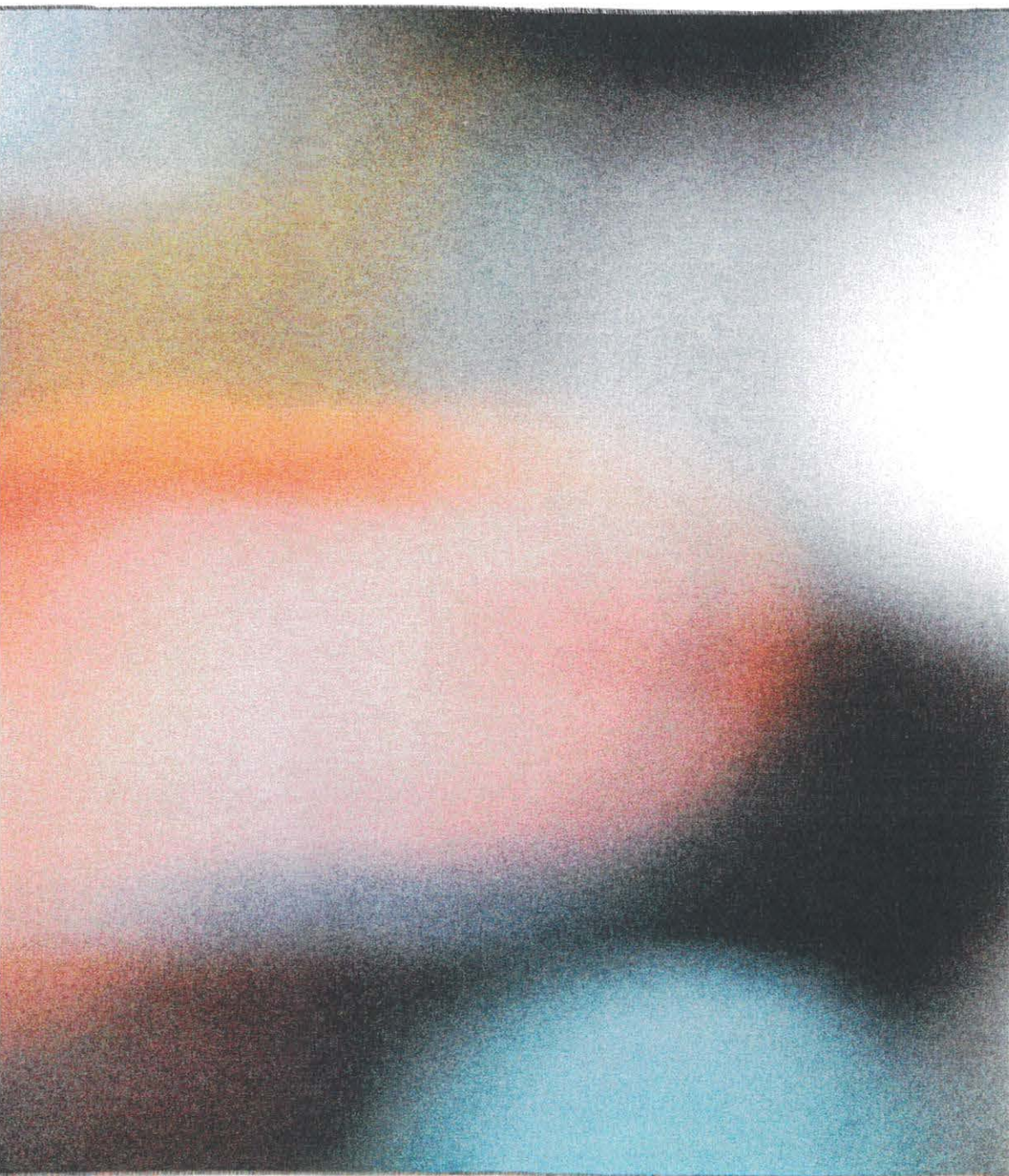




Citylight 1 / 2011

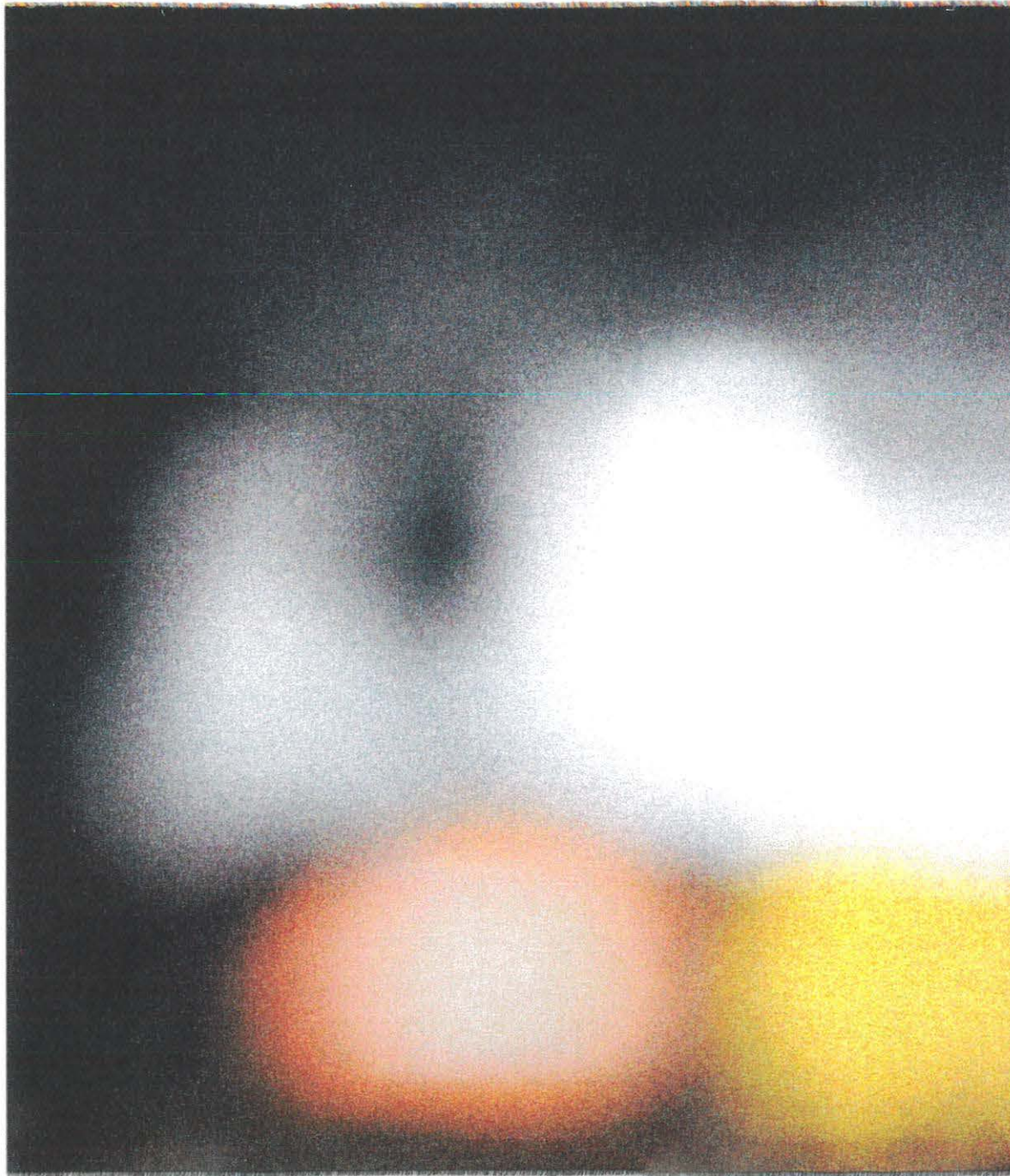
Jacquardvævning 160 x 285 cm

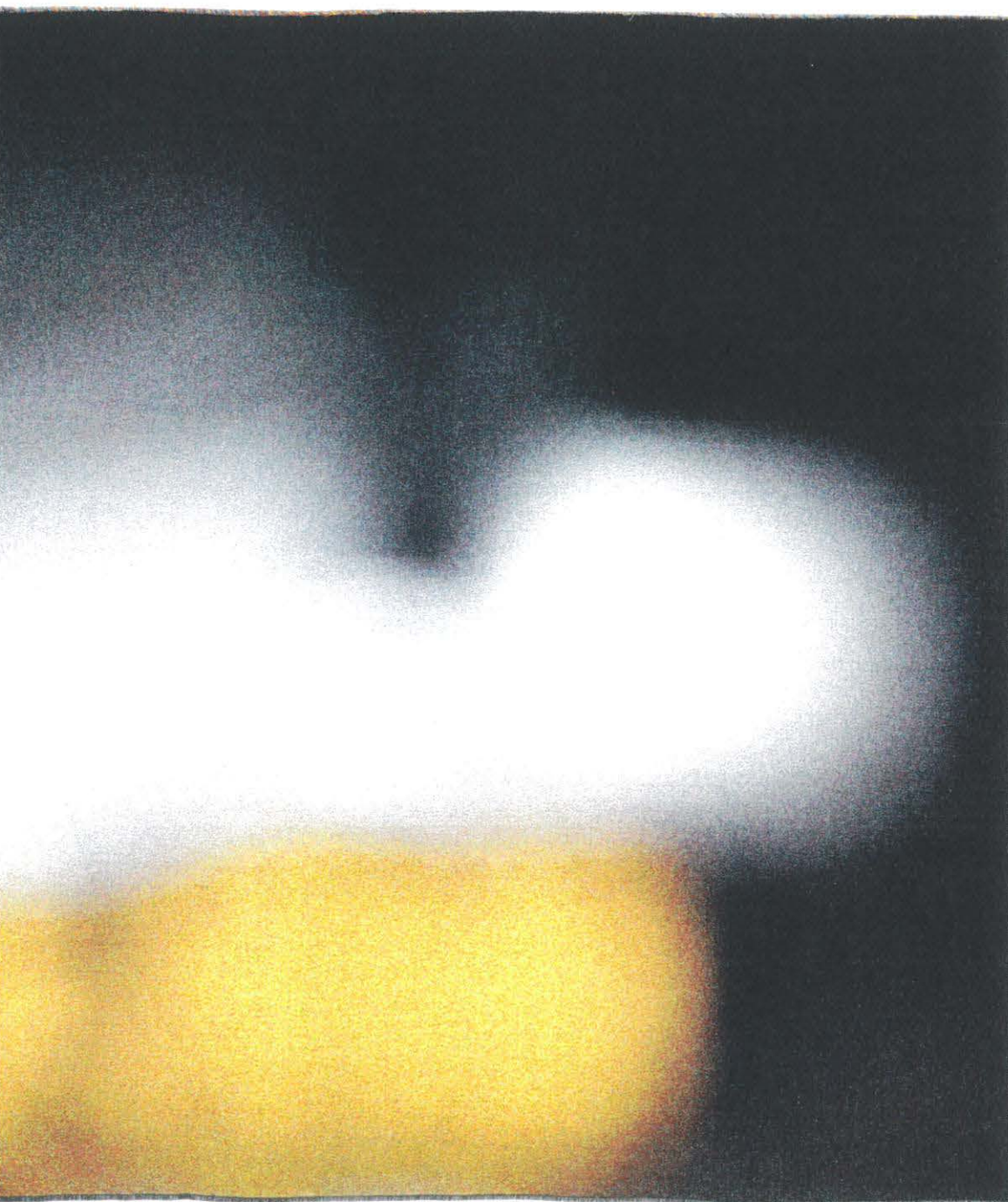




Citylight 6 / 2011

Jacquardvævning 160 x 285 cm





Citylight 8 / 2011

Jacquardvævning 160 x 285 cm

KIRSTEN NISSEN

TEXTILDESIGNER / DK

Et fællestræk for alle Grethe Sørensen's arbejder gennem tiden er det afklarede udtryk. Hendes formsikkerhed og stringens slår igennem i værkerne, som ved nærmere studie fremviser raffinerede samspil mellem materialekarakterer, tekstur og formkompositioner.

Betragter man Grethe Sørensen's livsværk, må man karakterisere hende som evigt eksperimenterende, hvilket i hendes tilfælde ikke står i modsætning til, at værkerne fremstår med en udtalt klarhed. Hun er opsøgende, nysgerrig og undersøgende overfor nye muligheder,

Clarity of expression is a common thread running through all of Grethe Sørensen's work over time. Her unwavering sense of form and her stringency are striking in the works which, upon closer examination, reveal a refined interplay between the nature of her materials, her textures and the composition of form.

When considering Grethe Sørensen's life work, one must characterise her as continually experimenting which in her case in no way hinders the pronounced clarity with which her works appear. She is investigative, curious and exploratory in

hvad enten det drejer sig om nye teknologier eller nye materialer. Hun udfordrer til stadighed mulighederne i det foreliggende, og hun magter at tage nye muligheder i anvendelse og at gennemføre processen med et godt resultat. Dette gælder, uanset om Grethe Sørensen arbejder med stedsspecifik udsmykning og manifestationer i form af udstillinger, eller om arbejdet retter sig mod industriel produktion.

Grethe Sørensen's lyst og vilje til at udfordre tekstilfremstillingen fra en teknologisk synsvinkel har medført, at hun har udført en lang række

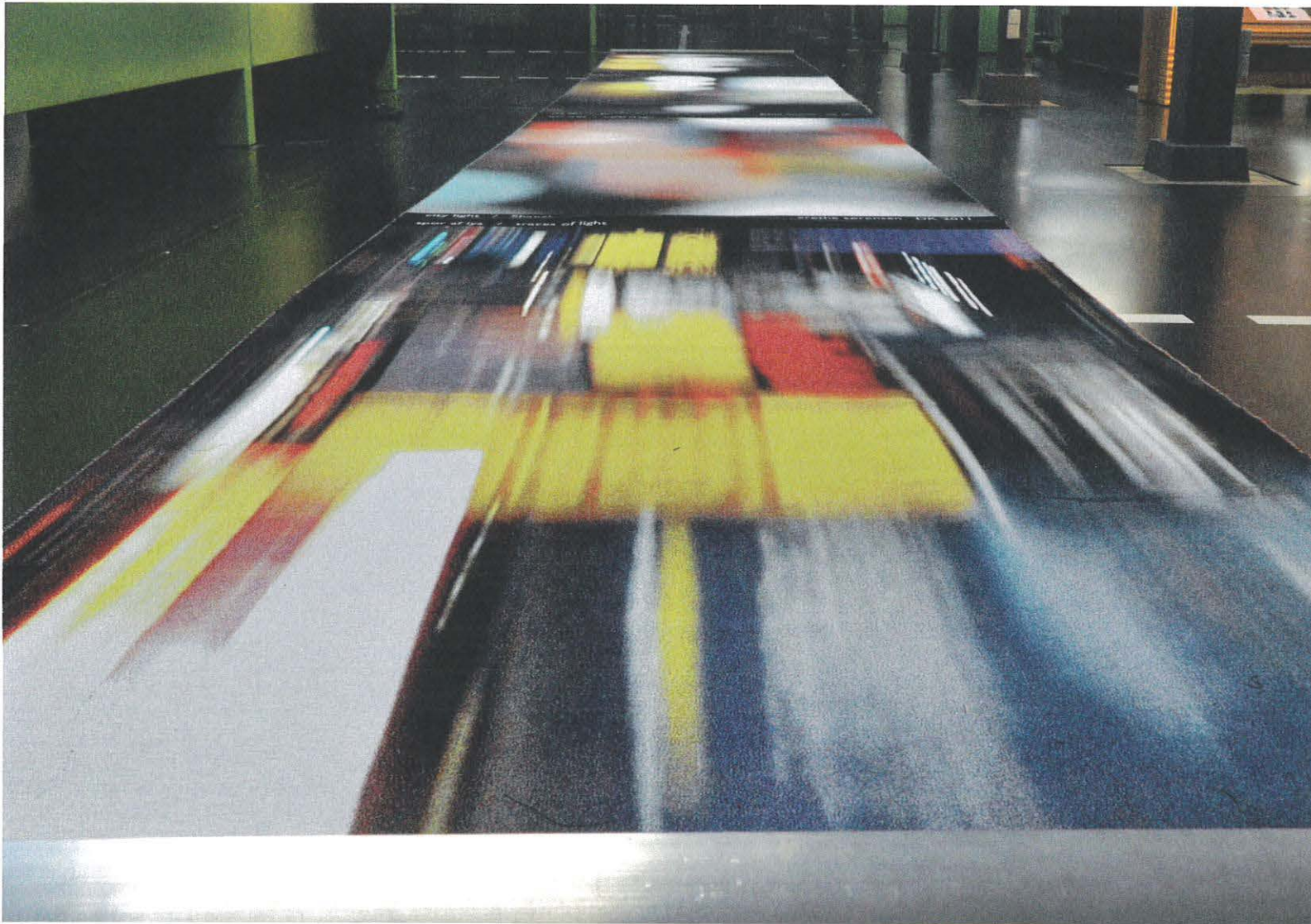
relation to new possibilities whether it be new technology or new materials. She continually challenges the possibilities of what is already in existence and she manages to put new ideas into practice and to complete the process with a good result. That is the case whether Grethe Sørensen works with a project specific to a location and events such as exhibitions or whether the work is intended for industrial production.

Grethe Sørensen's desire and will to challenge textile production from a technological perspective has resulted in a series of experiments and

eksperimenter og værker på væve med digital enkelt-trådstyring.

Grethe Sørensen's evne til at se nye muligheder i de nye teknologier, og lyst til at afprøve dem, fører hun bevis for i de animationsfilm, hun har udført i samarbejde med filminstruktøren Bo Hovgaard. Disse animationsfilm anvender hun på sine udstillinger, og filmene fungerer både som en poetisk introduktion til Grethe Sørensen's vævede værker, og som et eventyrligt, men løfterigt kig ind i endnu uundersøgte felter.

works on looms with digital single-thread control. Grethe Sørensen's ability to see new possibilities in the novel technologies and desire to test them is manifest in the animations she has created in collaboration with film director Bo Hovgaard. These animations are used in her exhibitions and they function as poetic introduction to Grethe Sørensen's woven works as well as an enchanting and promising glimpse of areas yet to be explored.



KNUT TRONSTAD

SNØHETTA ARKITEKTER / OSLO / N

For Snøhetta har det alltid vært viktig å ha et nært samarbeid med kunstnere i byggeprosjektene. Vi ønsker ikke at kunstnere skal "utsmykke" arkitekturen, men vil derimot lage åpne samarbeidssituasjoner der kunstnere og fagfolk med ulike innfallsvinkler gjør felles arbeid med viktige bygningselementer. Kunst, interiør, arkitektur og landskap får skape en helhet.

I forbindelse med bygging av Tronrud Engineerings nye lokaler ved Hønefoss i Norge hadde vi gleden av å samarbeide med tekstilkunstnerne Lise Frølund og Grethe Sørensen.

Et av Tronrud Engineerings satsningsområder siden 1990 har vært utvikling av digitalt styrte vever. Lise og Grethe var tidlig ute med å ta disse i bruk, så det er veldig hyggelig at nettopp de hadde lyst og anledning til å smykke ut det nye bygget. Vi har jobbet med Grethe tidligere i forbindelse med tekstiler i den Norske Opera, og vet at hun er profesjonell og treffsikker i sitt arbeide.

Til Tronruds bygg utviklet hun et sett møbelstoffer

med "uendelige mønster" samt 3 store billedvever. Billedvevene henger over hverandre på hver sin mesanin i en 3 etasjes lobby og danner fondveggen i lobbyen.

Hver av billedvevene er en abstrakt fortolking av et kartutsnitt over området hvor bygningene ligger, og blir dermed en interessant måte å knytte stedet, bygningene og veveteknikken sammen med Tronruds produkter og virke, mens de grafiske uttrykkene overlater til betrakteren å finne sine assosiasjoner. Det er lett å forstille seg mønster fra gamle strikkede plagg i det ene teppet mens man ser pixler fra datagrafikk i et annet. Teppene binder det gamle tradisjonelle elegant sammen med det moderne. Stoffet til møblene er en videreutviklet variant av særlig den ene billedveven. Mønsteret med uendelige fargenyanser som gradvis skifter i alle retninger kaller Grethe "Millions of colours". Veggtepper og møbelstoffer bindes sammen, samtidig som variasjonen i det uende-

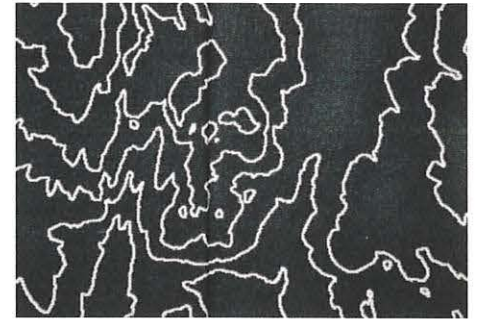
lig varierte møbelstoffet gjør hvert enkelt møbel individuelt. Det ser vi som et vakkert bilde på at alle de individuelle arbeidsplassene og personene som jobber sammen danner en sterk enhet hos Tronrud Engineering.

Vi har satt stor pris på samarbeidet med Grethe og håper å få anledning til å jobbe sammen med henne igjen.



Kontur / Fjeld og Li og Fjord / 2010

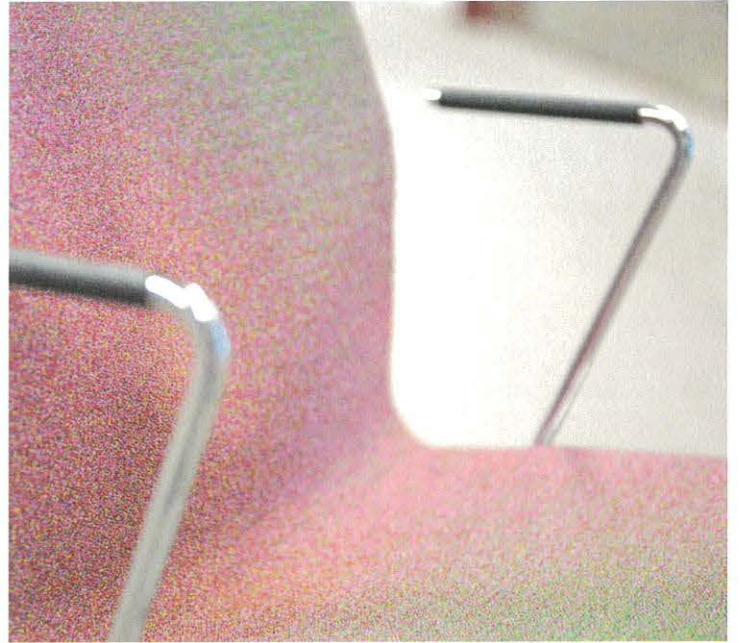
Jacquardvævning 250 x 600 cm



Gråskala / Fjeld og Li og Fjord / 2010

Jacquardvævning 250 x 600 cm





KNUT TRONSTAD

SNØHETTA ARCHITECTS / OSLO / N

For Snøhetta it has always been important to have a close working relationship with artists in our building projects. We do not want artists to “decorate” the architecture; instead we want to create open collaborations where artists and professionals with different perspectives engage in communal work with important building elements. Art, interiors, architecture and landscape create a whole.

In connection with the construction of Tronrud Engineering’s new premises near Hønefoss in Norway we had the pleasure of collaborating with textile artists Lise Frølund and Grethe Sørensen. One of the strategic priorities of Tronrud Engineering since 1990 has been the development of digitally controlled looms. Lise and Grethe engaged with these from an early stage so it was particularly at that they should be interested in creating works for these new building projects.

We have previously worked with Grethe in connection with textiles for the Norwegian Opera and know the extent of the professionalism and accuracy of her work.

For the Tronrud project she developed a series of upholstery fabrics with “infinite patterns” as well as three large tapestries. The tapestries hang above one another on each their mezzanine in a three storey lobby where they create a founding wall.

Each of the tapestries is an abstract interpretation of a map segment of the area where the buildings lie and are an interesting way to tie the place, the buildings and the weaving technique together with Tronrud’s products and activity while the graphic impressions let the viewers develop their own associations. It is easy to imagine a pattern from the old knitted garments in one tapestry while you see pixels from data graphics in the other. The weavings elegantly

tie the old tradition together with the modern. The upholstery fabrics further develop one of the tapestries in particular. The pattern with the infinite nuances of colour which gradually shift in all directions is entitled “Millions of Colours” by Grethe. The tapestries and the upholstery are connected while the variation in the infinitely variable upholstery makes each piece of furniture individual. We see this as a beautiful image of how all the individual work stations and people who work together create a strong unity at Tronrud Engineering.

We have greatly valued our collaboration with Grethe and hope to get the chance to work with her again.

Farve / Fjeld og Li og Fjord / 2010

Jacquardvævning 250 x 600 cm

Millions of Colours / 2010

Møbelstof

BETHANNE KNUDSON

THE ORIOLE MILL / NC / USA

I 2009 deltog jeg i The European Textile Network konference, som blev holdt i Haslach, Østrig. Et af højdepunkterne var en udstilling ved navn "JacqART".

Udstillingen var imponerende, med værker fra hele verden. Det var en fornøjelse at se værkerne så smukt udstillet i rummet. Jeg blev overvældet, da jeg kom frem til et udsøgt værk af Grethe Sørensen, som ledte tanken hen på tid og lys og afklaring. Det var et af de smukkeste værker, jeg havde set og uden tvivl et af mine yndlingstextiler nogensinde. Grethes arbejde demonstrerer en fuldstændig kompetence i mediet og den

In 2009 I attended the European Textile Network conference held in Haslach, Austria. One of the highlights was an exhibition called, "JacqART". The exhibition was impressive with works from all over the world. It was a pleasure to see the work produced and so beautifully installed in the space. I was stopped in my tracks when I came upon an exquisite work by Grethe Sørensen that spoke of time and light and illumination. This was one of the most beautiful objects I'd ever seen and certainly one my favorite textiles of all time.

Grethe's work demonstrates total competence in her medium and the confidence that

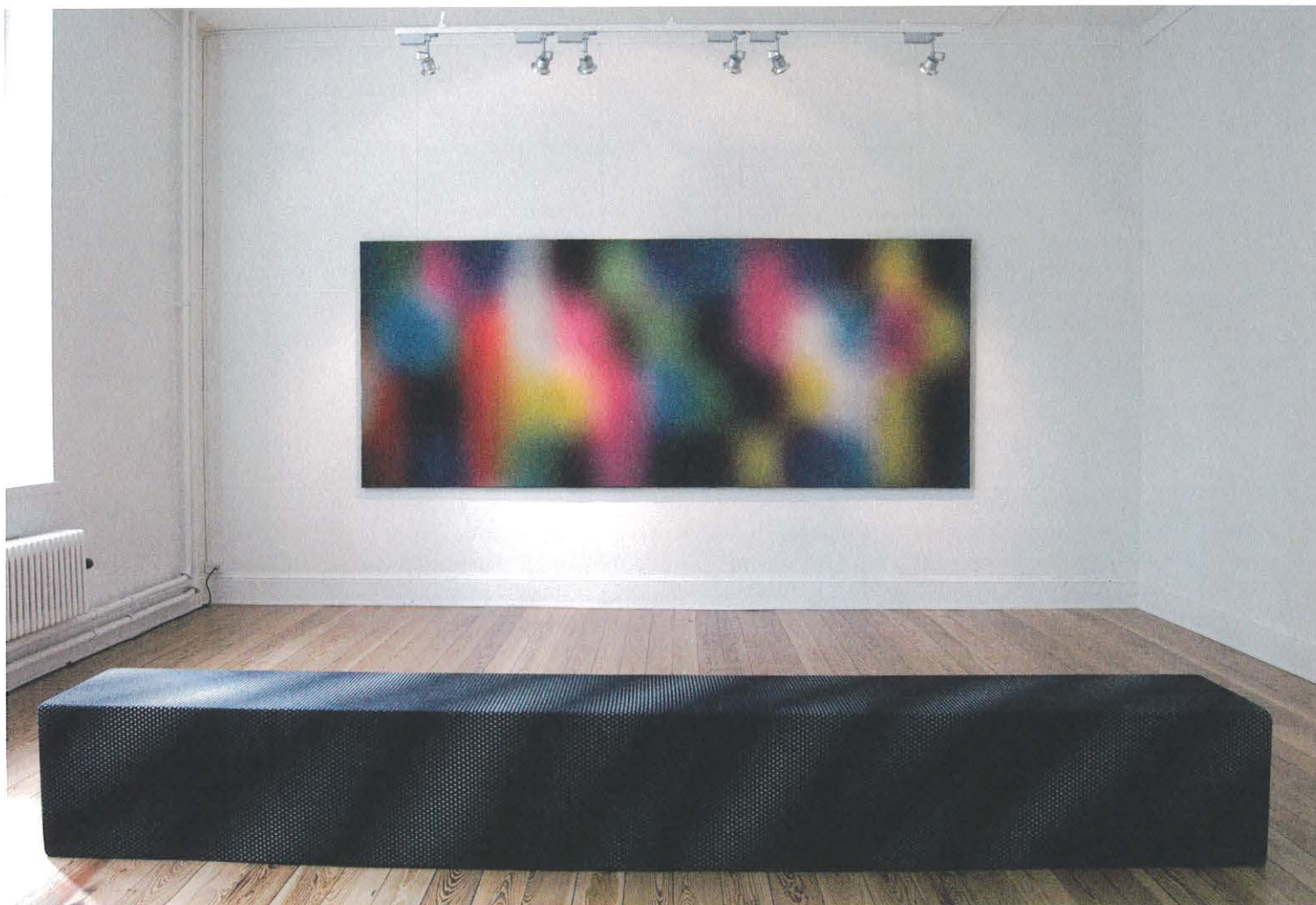
fortrolighed, som en sådan ekspertise resulterer i. Hun skaber abstraktion fra abstraktion ved bevidst at bruge abstrakte fotografier som videre abstraheres i det vævede værk. Ved at kombinere en intuitiv menneskelig sensibilitet med sin egen disciplinerede videnskabelige metode skabes en vidunderlig beherskethed og klarhed i hendes tilgang. Grethes vævninger fastholder det bedste fra begge verdener – den tekniske færdighed som årevis af håndvævning har givet hende og den enestående kontrol som digital motivbehandling og computerstyrede redskaber giver.

comes with that level of expertise. She creates abstraction from abstraction – using photos that are intentionally abstracted and further abstracting the image in the woven work.

Combining an intuitive human sensibility with her own disciplined scientific method, there is a wonderful sense of restraint and clarity in her approach. Grethe's weavings become the best of two worlds – the technical proficiency gained through years of weaving by hand, and the unparalleled control offered by computer-aided design and computer-aided machines.

Bethanne Knudson er en kapacitet i Jacquardvævning. Hun begyndte som professor, gik over til undervisning og assistance i jacquard software. Oprettede uddannelsescentret "The Jacquard Center" i North Carolina. Derefter var Bethanne medstifter af The Oriole Mill, som udover egen produktion væver for studerende fra The Jacquard Center.

Bethanne Knudson is a force in Jacquard weaving. She started as a professor, moved to training and technical support for Jacquard software, and then founded The Jacquard Center in North Carolina. Bethanne then co-founded The Oriole Mill which, in addition to its own products, weaves for students from The Jacquard Center.



Out of Focus / 2006

Jacquardvævning 156 x 400 cm.

Interferens / 2007

Møbelstof for Kvadrat

ANDERS BYRIEL

KVADRAT / DK

Grethe Sørensens arbejde med textile konstruktioner og oplevelser i det vævede materiale viser en kunstner, som er i evig bevægelse. En væver, kunsthåndværker, industriel designer og kunstner, som ufortrødent eksperimenterer i sin søgen for at forny det vævede tekstil, samtidig med at Grethe Sørensen står i lige linje fra de store kvindelige vævere fra

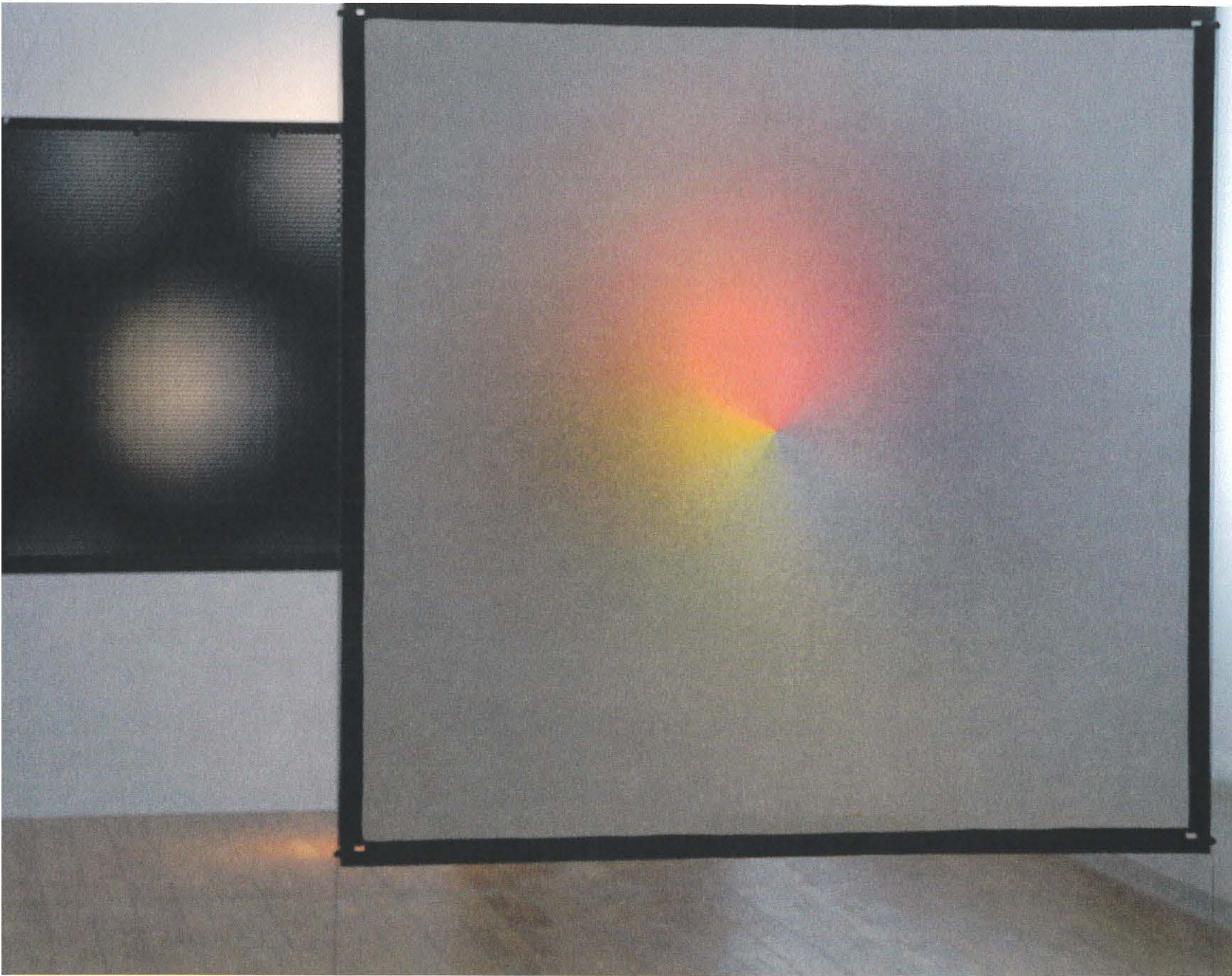
Grethe Sørensen's work in the field of textile constructions and experiences in woven fabric reveals an artist in constant movement. Grethe Sørensen is a weaver, artisan, industrial designer and artist who persistently experiments in the search of ways of renewing woven fabrics; and yet, she is also a direct descendant of the great women weavers of

den danske modernismes guldalder i 50'erne og 60'erne. Grethe Sørensens indsats er et kritisk og afgørende bidrag til et fag og en kunstart, som afgørende er udfordret af den overfladiske postindustrielle dagsorden, som for det meste har svært ved at forstå mere subtile og komplekse ideforslag.

Danish modernism's golden age of the '50s and '60s. Her effort is a critical and defining contribution to a field and an art form which in crucial ways has been challenged by the superficial post-industrial agenda which for the most part is unable to appreciate subtle and complex ideas.

Interferens / 2006
Perforeret stålblade

Spekter / 2006
Jacquardvævning



CV / GRETHE SØRENSEN

Væver og tekstildesigner

www.grethesorensen.dk

Medlem af Kunstnersamfundet

Medlem af Statens Kunstfonds udvalg for kunsthåndværk og design 1993 – 95

Repræsenteret hos BrownGrotta Arts, Ct. USA

Freelance designer for Kvadrat

Freelance designer for The Oriole Mill, NC, USA

Initiativtager og tilrettelægger af "Den Indiske Sari" Trapholt museet, Kolding 1997

Studier i traditionel gobelin teknik i Schweiz og Frankrig 1977 – 78

Uddannet Kunsthåndværkerskolen Kolding 1968 – 72

Født i Viborg 1947

Priser og Hæderslegater

- 2011 Ole Haslunds Kunstnerlegat
- 2009 Finalist 'Nordic Selected Award - CODE 09' best design 00-09
- 2007 +1 Award - for best new product at
Copenhagen International Furniture Fair '07
- 2007 Honorary Mention at 12th International Exhibition of Tapestry,
Lodz, Polen
- 1992 "Rejselegat for en Væver" tildelt af Solarfonden
- 1983 Tildelt maleren Thomas L. Jørgensens mindelegat
- 1973 Præmieret af Akademirådets Jury

Legater

- 2011, 2006 Tage Vanggaard og Hustrus Fond
- 2011 Augustinus Fonden
- 2011 Dalhoff Larsens Fond
- 2006 Vejle Amts Kunstnerlegat
- 2006 Grosserer L. F. Foghts Fond
- 2004 Finks Fond
- 1991 Statens Kunstfonds 3-årige stipendium
- Statens Kunstfonds arbejdslegater flere gange
- Nationalbankens Jubilæumsfond flere gange
- Danish Crafts flere gange

Repræsenteret

- 2009 Textilmuseet Borås, Sverige
- 2005 Ny Carlsbergfondet
- 2009, 2005, 1999, 1990, 1988, 1987 Statens Kunstfond
- 2005 Designskolen Kolding
Kunstindustrimuseet
- 1989 Kunstmuseet Trapholt, Kolding
- 1982, 1989 Ribe Amts Kunstfond
Vejle Amt

Separat udstillinger

- 2006 Interferens +, Århus Kunstbygning
- 2005 Interferens, Sønderjyllands Kunstmuseum, Tønder
- 1998 Messehagler i damaskvævning, Herregården Sønderkov, Vejen
- 1986 Viborg Kunstforening, Stiftmuseet Viborg med Foersom Heindal
- 1983 Tæpper og Tekstilsulpturer, Kolding Kunstforening, Koldinghus Museet

Omtaler

www.kvinfo.dk

Warp & Weft, Jessica Hemmings, A&C Black 2012

Tekstilkunst i Danmark 1998 – 2008

Forum AID sept. 2007

Techno Textiles II, Thames & Hudson 2005

Dansk Kunsthåndværk, nr. 4 2003

Dansk vævekunst 1900-2000, Kunstindustrimuseet

Georg Jensen Damask, gennem et kvart årtusinde, 1999

Tekstilkunst i Danmark 1988 – 98

Weilbachs Kunstnerleksikon 1997

Hrymfxe Kunsttidsskrift Nr. 1 Marts 1994

Dansk Kunsthåndværk Nr. 1 1988

Tekstilkunst i Danmark 1960 – 87

Internationale gruppeudstillinger – udvalg fra de sidste tiår

2012–14 Artapestry 3, Danmark, Tyskland, Frankrig, Finland

2011 STIMULUS: Art and its Inception, BrownGrotta Arts, CT, USA
Connecting, Museumsberg Flensburg D, Akershus Kunstsenter N,
Österbottens Museum, SF SOFA, New York, USA

2010 Mind and Matter, Sheldon Museum of Art, NE, USA
Urban Weft, Points of Departure, Northern Fiber Stockholm S

2009 Changing Fibres on the Edge, Textilmuseet Borås S
Thinking Different, Thinking Jacq-Art, Textile Kultur Haslach, A
The 10th Wave, BrownGrotta Arts, Wilton, CT, USA
Blick Kontakt, Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek, Kiel D

2008 5th International Fiberart Biennale Beijing, Kina
Art of the Table, Artifact, Wilton CT, USA

2007 12th International Exhibition of Tapestry, Lodz, PL

2006 Beyond Weaving, International Art Textiles. Flinn Gallery,
Greenwich, Ct, USA

2005 Japan Textile Contest, special exhibit at EXPOFIL, Paris, F

- 2004 SOFA New York, SOFA Chicago, BrownGrotta Arts USA
2003 Resonansi, Rauma – SF
2002 SOFA Chicago, USA
2001 SOFA New York, USA
2000 A Scandinavian sensibility, BrownGrotta Arts, Wilton, Ct, USA
North Dakota Museum of Art, USA
1999 6th International Textile Competition, Kyoto, Japan
Meister der Moderne 1999, München D
1997 5th International Textile Competition, 1997 Kyoto, Japan
3^{erme} Triennale Internationale de Tournai, B
FIO II Brazil, Rundetårn København /
Museu de Arte de Sao Paulo, Brasilien

Danske gruppeudstillinger – udvalg fra de sidste tiår

- 2012 Store Formater, SAK, Svendborg
Connecting Augustiana, Augustenborg
2011 Biennalen for Kunsthåndværk og Design, Koldinghus
Vestjyllandsudstillingen, Tistrup
Store Formater, Skovhuset Ballerup
I Tråd med Tiden. VÆV 2011, Mariagerfjord Kunstforening
2010 Blick Kontakt, Haderslev,
2009 Forms in Progression, Rundetårn, København
Store Formater, Nikolai, Kolding
Vestjyllandsudstillingen, Tistrup
2008 Vestjyllandsudstillingen, Tistrup
2007 Sofastykker, Kunstcentret Silkeborg Bad
Sofastykker, Sophienholm
2006 Tid Til, Rundetårn, København
2004 Vestjyllandsudstillingen, Tistrup
2003 Dansk Vævekunst 1900 – 2000, Kunstindustrimuseet
1999 Mellem – Rum, Århus Kunstbygning
1999 Galleri Pagter, Kolding
1999 Dansk Tekstilkunst, Odense

CV / BO HOVGAARD

Film- og videoproducent

www.bastruptrickfilm.dk

- 2004 Ekstern censor på Institutet for Visuel Kommunikation, Designskolen Kolding
- 2000 Motion control studiet opdateret med DPS Reality / Velocity / Animate hard- & software
- 1997 Supervisor på afgangsprojekter på Institutet for Visuel Kommunikation, Designskolen Kolding
- 1991 Etablerer eget studie med overhead motion control udstyr.
- 1986 Etablerer eget produktionsselskab: BASTRUP TRICKFILM
- 1972-86 Freelance filmarbejder for DR og flere filmselskaber.
- 1972-86 Medarbejder på 6 dukkefilm baseret på H.C. Andersens eventyr, for DR / SFC for JV film
- 1972 Professionel freelance filmarbejder med dokumentarfilm, TV reklamer og stop motion animation.

Produktioner

Kunst Video

- 2009 "Det Glaserede Teater" keramik af Peder Rasmussen
- 2007 "Out of focus" animation i samarbejde med Grethe Sørensen
- 2005 "Interferens" animation i samarbejde med Grethe Sørensen
- 1995 "Variationer over et tema" kunstvideo med malerier af maler Erling Jørgensen

Dokumentarfilm

- 2011 "We are not Untouchable", om kastediskrimination for International Dalit Solidarity Network
- 2005 Seks videointros for Copenhagen Offshore Wind Conference i Bella Center, København
- 2005 "Mitrarikanetan Peoples College" en folkehøjskole i Kerala, Indien

- 2003 "Også en slags mennesker" om kaste diskrimination i Indien, for Folkekirkens Nødhjælp
- 2003 "I am dalit, how are you" om kaste diskrimination i Indien, for Folkekirkens Nødhjælp
- 2001 "Ud af det blå" om vindenergi og vindmøller, for Energistyrelsen
- 1997 "The Wind Turbines of Cortijos de la Joya" for Elsam
- 1997 "Wind - Energy of the future?" for Elsam
- 1983 "I vækstens vold" om Kræft og Miljø, for Det Danske Filminstitut
- 1977 "Kræftens biologi" om kræftens biologi, for Kræftens Bekæmpelse
- 1976 "Kræftpatient" om det at være Kræftpatient, for Kræftens Bekæmpelse

Stop motion animation mm.

- 2000 8 animerede sekvenser for "LEGO STUDIO" moviemaker set for LEGO MEDIA London
- 1999 Koncept udvikling af "LEGOLAND AFTER DARK" for LEGOLAND KARLSBAD USA
- 1997-98 Supervisor, Konceptudvikling - producer af animerede sekvenser til "THE LEGO EXPERIENCE" for Boston Productions, USA
- 1996 Ide- og koncept udvikler af TV-show for LEGO Audio Visuals
- 1996 Ide- og koncept udvikler og producer til "The Magic House" LEGOLAND WINDSORPARK London
- 1995 Animations sekvenser / special visual effects til "Imagine" video for LEGOLAND A/S
- 1994 OMNIMAX animations test for LEGO Audio Visuals
- 1987-96 Producer af ca. 25 animerede shopvideoer og TV-spots for LEGO SYSTEM A/S

Priser

- "Pirates" Golden Camera Award og nomineret til "Best of Festival", Chicago
- "Meteorquake in Space" Silver Screen Award, Chicago
- "Interrailer" Golden Camera Award, Chicago
- "Interrailer" Silver Reel ITVA



Omslag:

Rush Hour 5 / 2010

Jacquardvævning 160 x 380 cm

Grethe Sørensen

www.grethesorensen.dk

Bo Hovgaard

www.bastruptrickfilm.dk

Projektet er støttet af:

Augustinus Fonden

Dalhoff Larsens Fond

Danish Crafts

Nationalbankens Jubilæumsfond

Statens Kunstfond

Statens Værksteder for Kunst

Tage Vanggaard og Hustrus Fond

Tak til / thanks to:

Digital Lab, Audax Textielmuseum, Tilburg, NL.

Stef Miero, Will van de Broek, Ron van de Pol, Toon van Raak

Foto af værker: Bo Hovgaard

Oversættelse: Gro Frølund

Grafisk design: Stine Sandahl, www.sandahls.net

ISBN 978-87-995029-0-5

